

Mura Plus

0 M / Max 15 kg





EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

DA

Tillykke med købet.

Det er af afgørende betydning at læse hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

SV

Gratulerar till köpet!

För ett maximalt skydd och en optimal komfort för barnet ditt, är det meget viktigt att läsa igenom hela bruksanvisningen och följa den.

NO

Gratulerer med ditt kjøp!

For maksimal beskyttelse og optimal komfort for barnet ditt, er det meget viktig at hele bruksanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.

FI

Onnittelut hankinnastasi.

Lapsesi parhaan mahdollisen turvalliisuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sitä.

HR

Čestitamo vam na kupnji.

Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu.

Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

HU

Gratulálunk Önnek, amiért

termékünköt választotta! Gyermeké maximális biztonság és kényelme érdekében elengedhetetlen, hogy alaposan végigolvassa a használati utasítást, és kövesse a benne lévő utasításokat.

CS

Blahopřejeme vám k vašemu nákupu.

Aby byla zajištěna maximální ochrana a pohodlí vašeho dítěte, je nutné, abyste si přečetli celou tuto příručku a řídili se všemi pokyny.

SL

Čestitamo vam ob nakupu.

Za največjo zaščito in udobje vašega otroka, je bistveno, da pazljivo preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

BG

Поздравяваме Ви за покупката Ви.

За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно упътването за употреба и да следвате всички инструкции.

KO

부모님께

아이의 안전과 편의를 위해 제품에 동봉된 사용설명서를 주의 깊게 읽어주시고 따라주시기 바랍니다. 오리지널 사용설명서의 내용이 부족하거나 명시되지 않은 내용에 대하여 보다 자세한 내용이 필요할 경우 본 사용설명서가 도움이 될 것입니다.

JA

このたびはご購入いただきありがとうございます。

お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

ZH

感谢您购买我们的产品。

为了尽可能保证您孩子的舒适和安全，请务必仔细阅读整本手册并遵守其中的所有指示。

ZHTW

感謝您的購買！

為了讓您的小孩，能夠受到最大的保護與舒適度，請閱讀手冊並跟著說明書使用

AR

نهنك على الشراء.
لتوفير أقصى حد من الحماية والراحة لطفتك،
مهم جدا أن تقرأ جيدا وتبمعن كل تعليمات
الاستعمال وأن تعمل وفقا لها.

HE

השדחה השכיבה לע וניתוכרבר
ךדליל תלמיטוטא תוחונו תילמיטסקמ תוחיטב
חיטבתחל ידכ יפ על לעפעל תוארוחה יךרדם לכ
תא ויויע אורקל יחרכה. תוארוחה לכ



INDEX



4



24



EN	28	SL	64
DA	32	BG	68
SV	36	KO	72
NO	40	JA	76
FI	44	ZH	80
HR	48	ZHTW	84
SK	52	AR	91
HU	56	HE	95
CS	60		



10



25



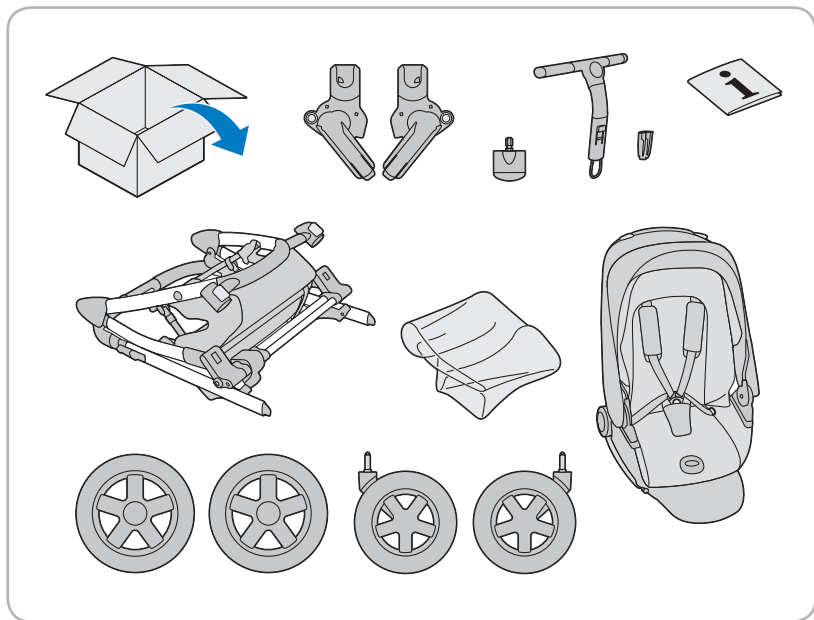
16



26

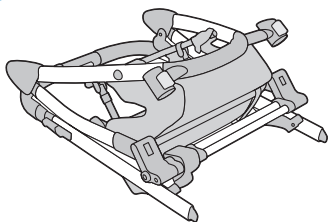


18

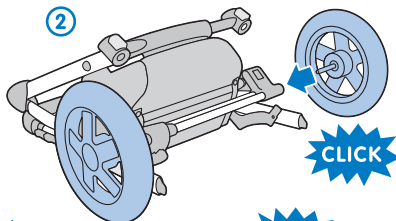




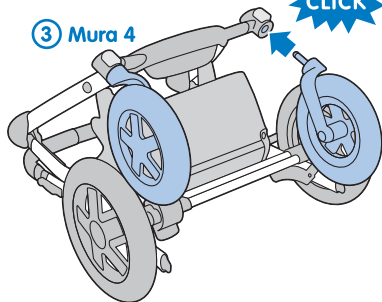
①



②

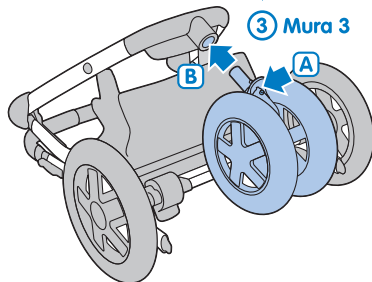


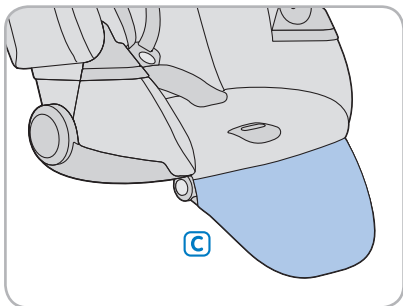
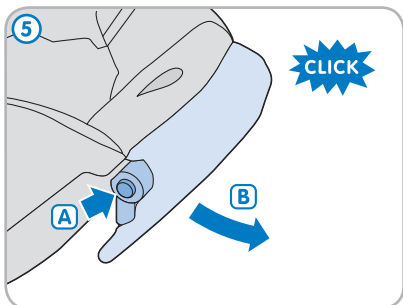
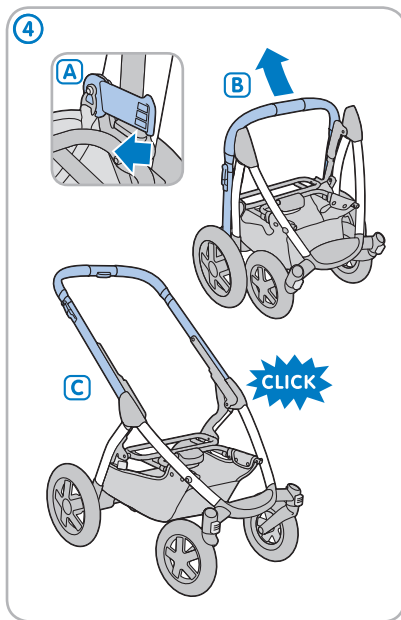
③ Mura 4

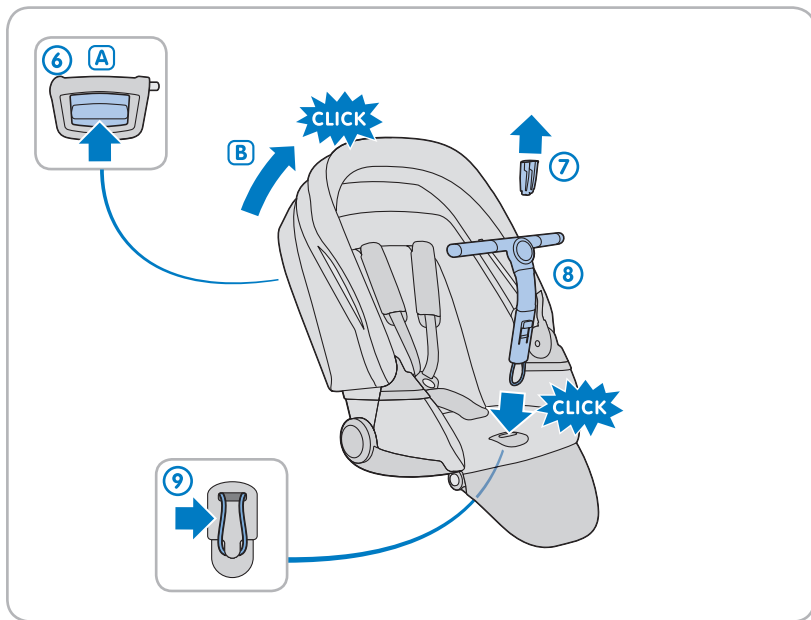


CLICK

③ Mura 3

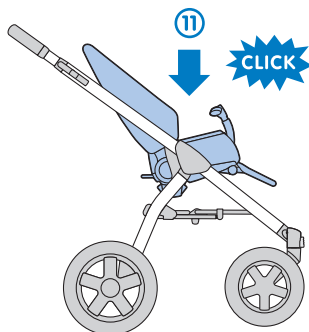






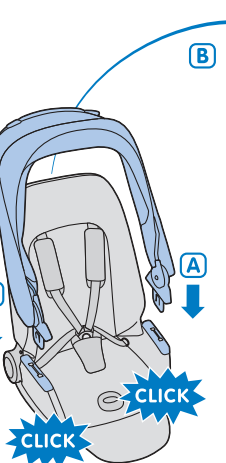


CLICK



12

A



B

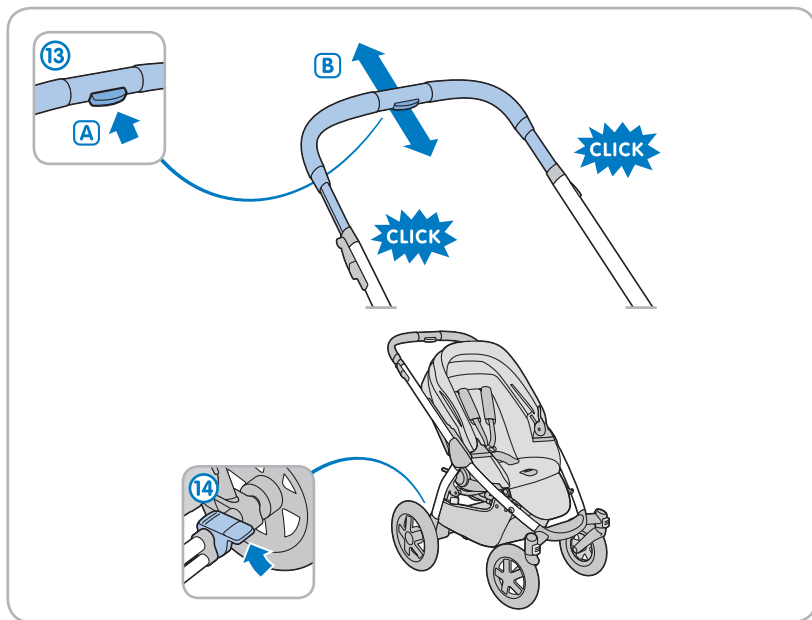


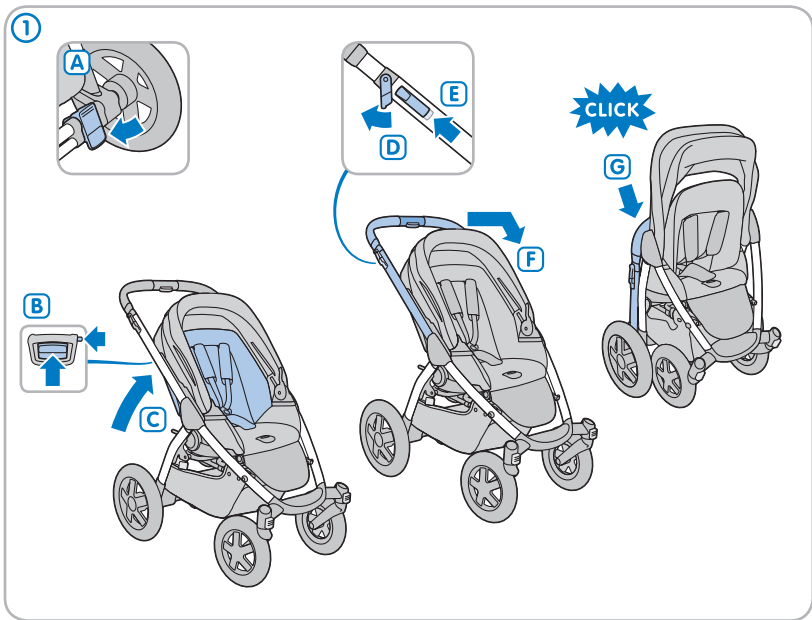
A

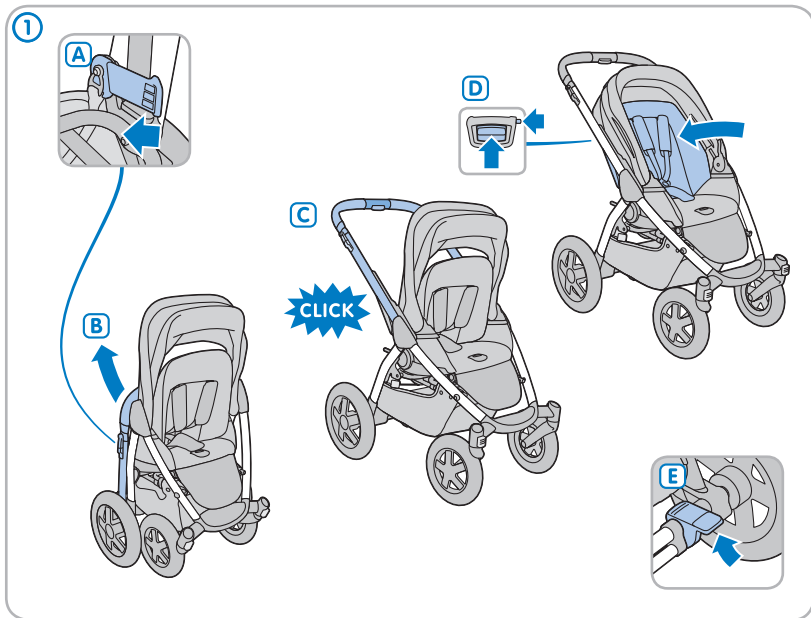


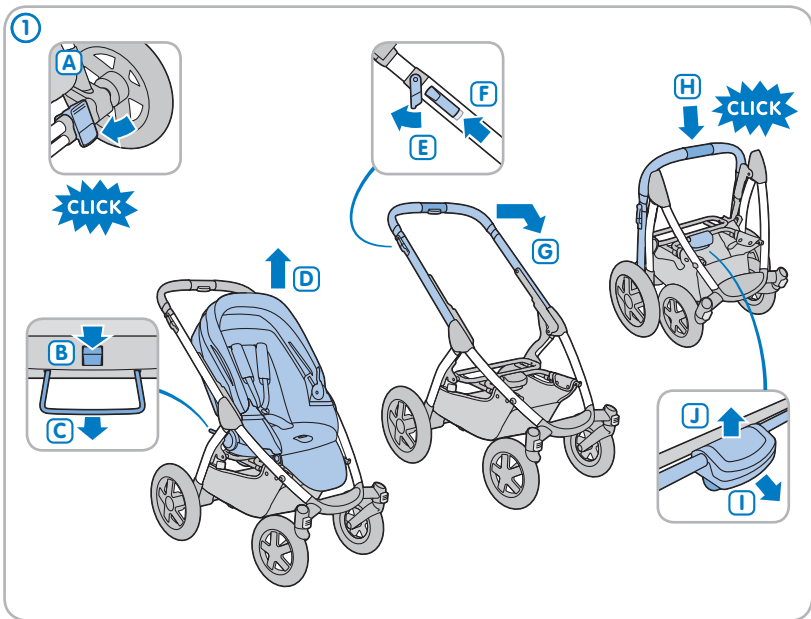
CLICK

CLICK



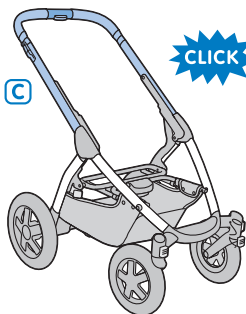
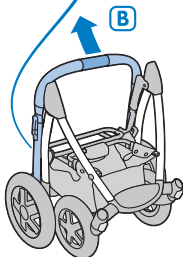








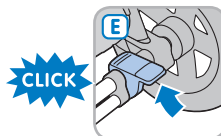
1

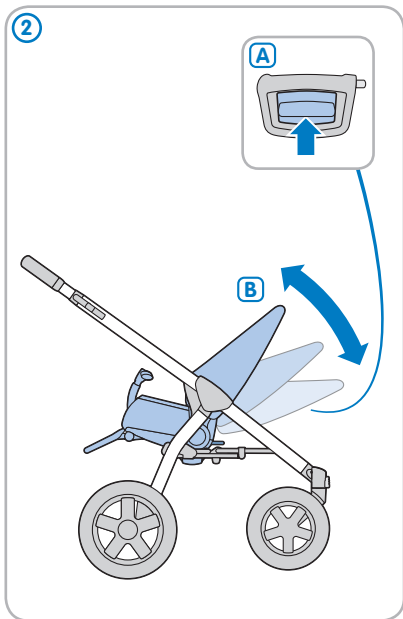
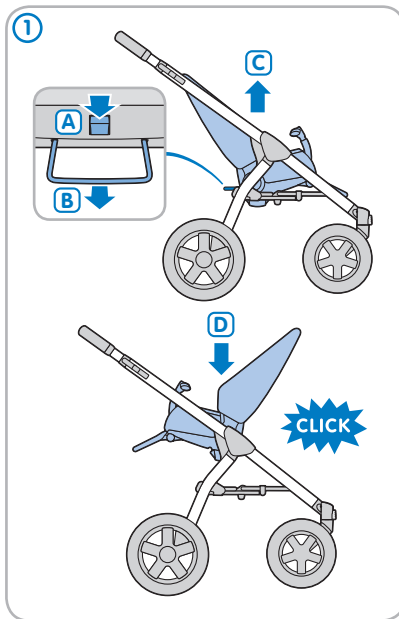


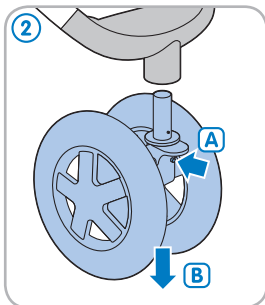
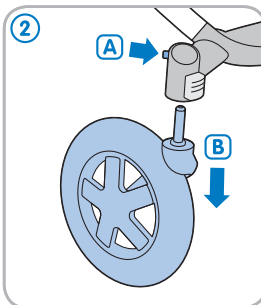
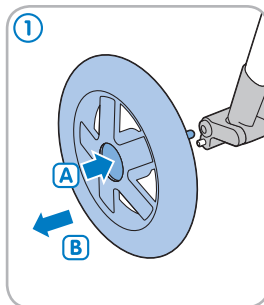
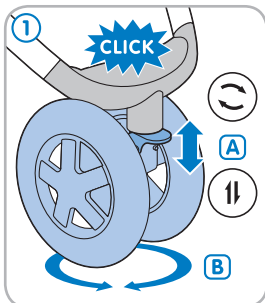
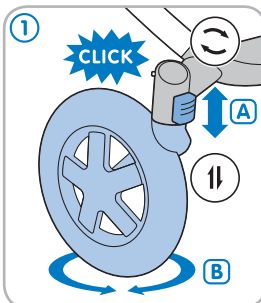
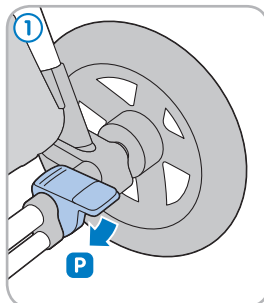
CLICK

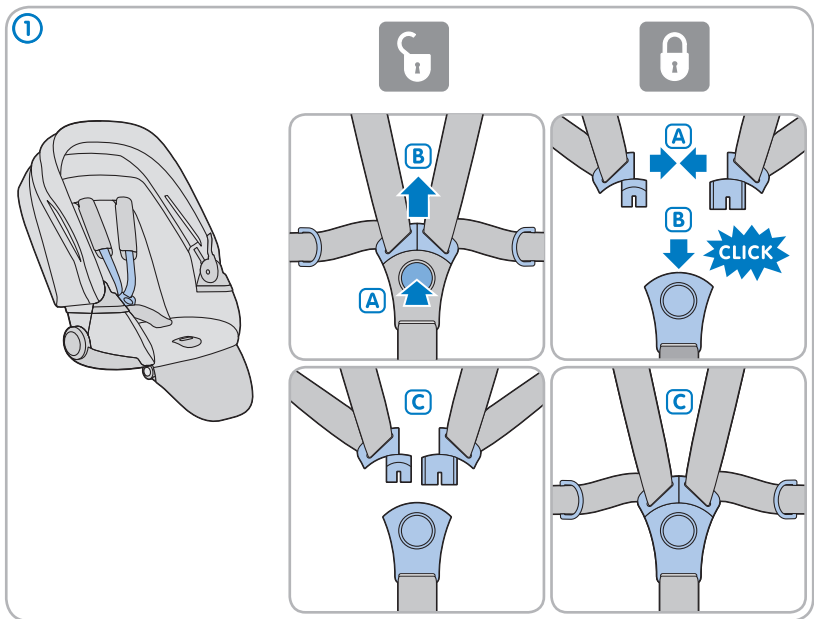


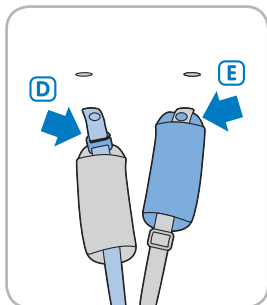
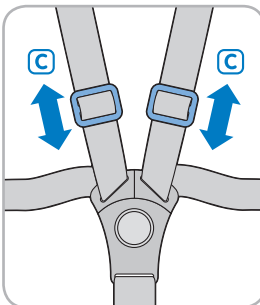
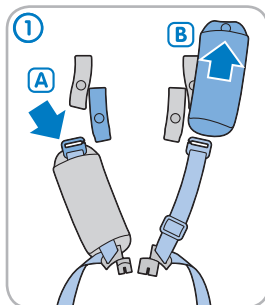
CLICK

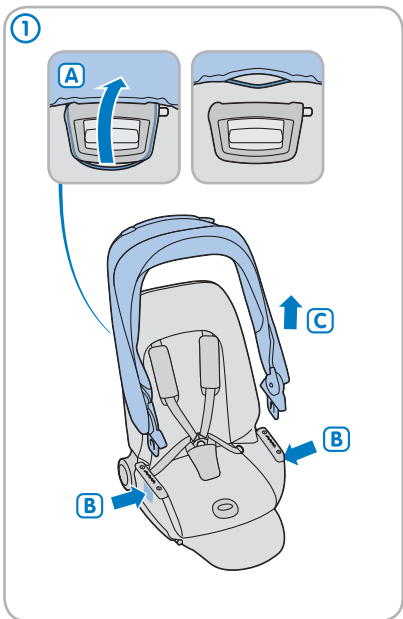
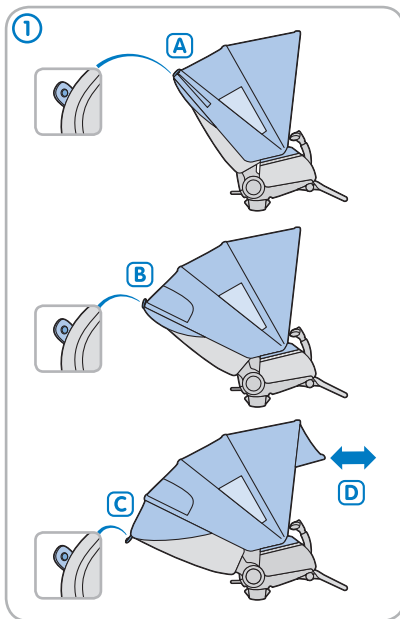


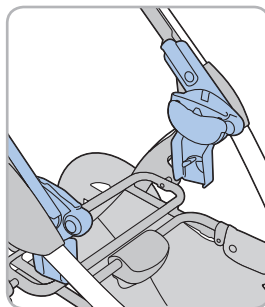
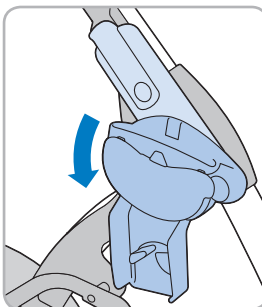
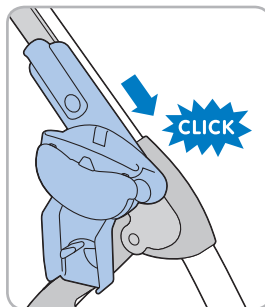
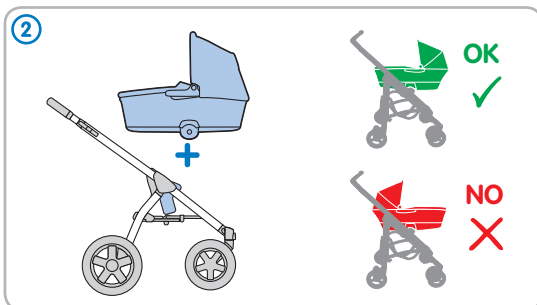
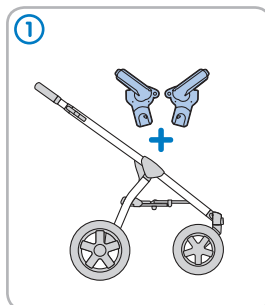


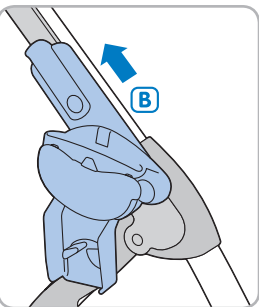
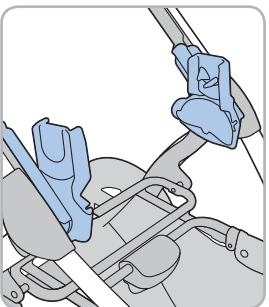
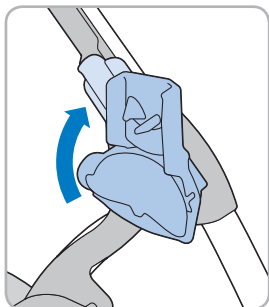
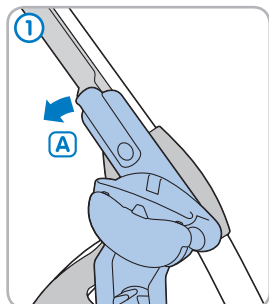
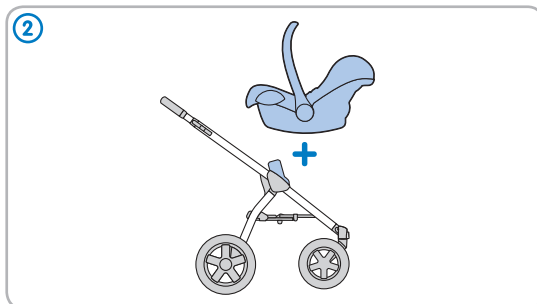


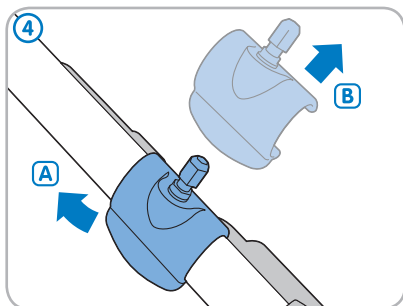
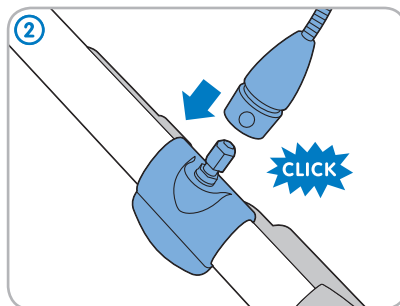
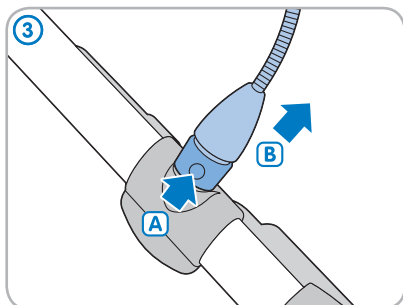
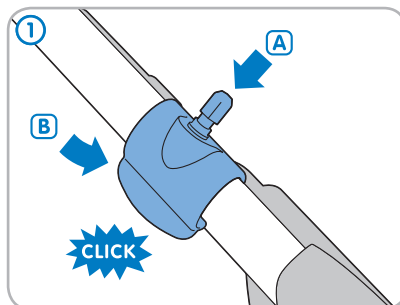


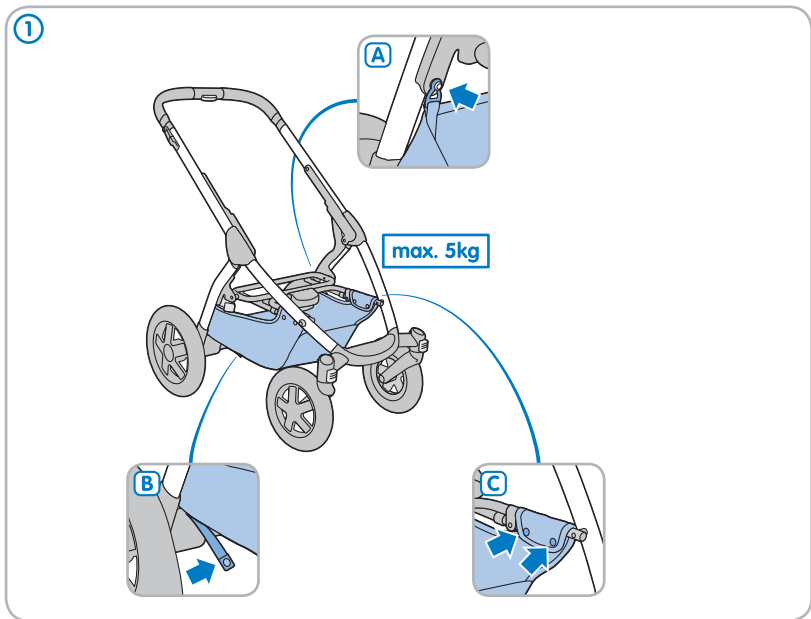


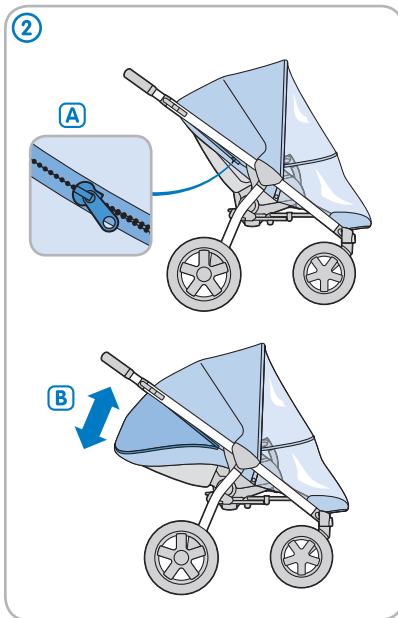
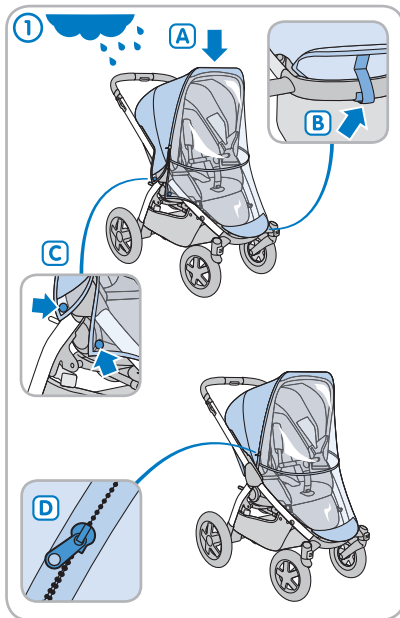


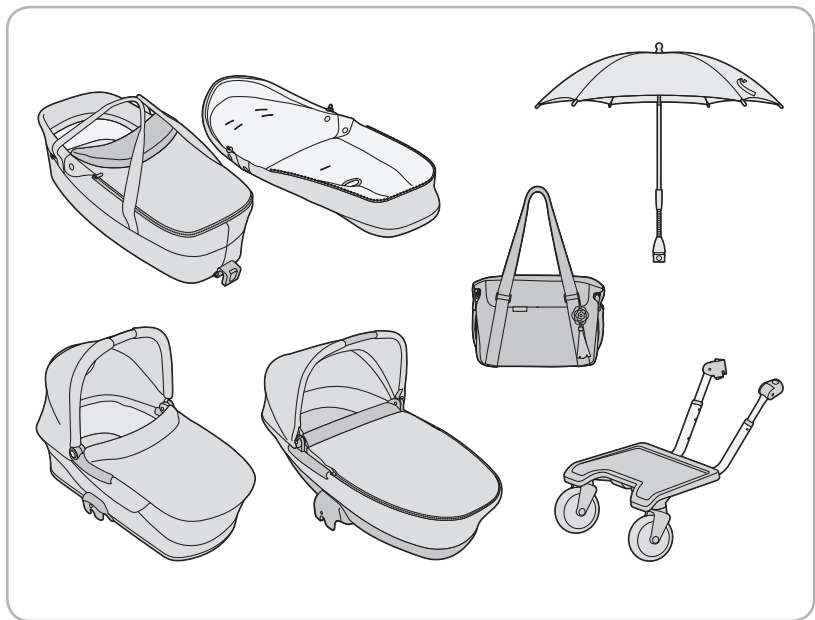


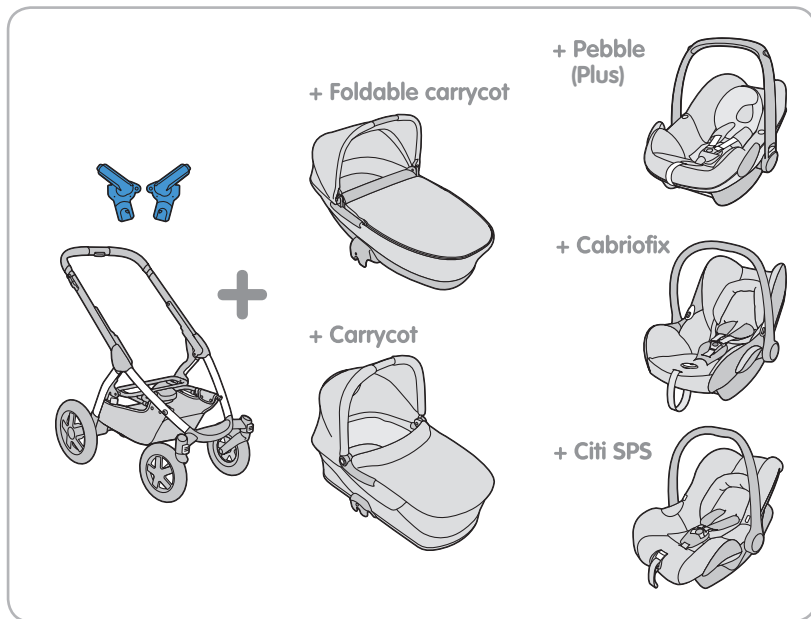


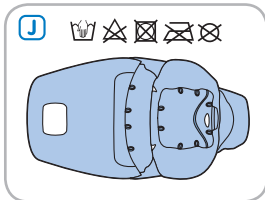
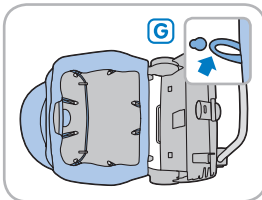
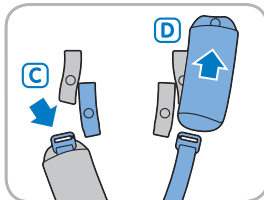
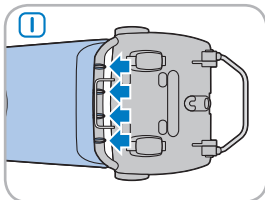
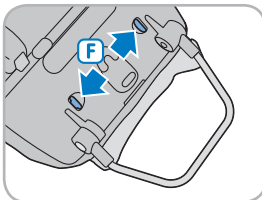
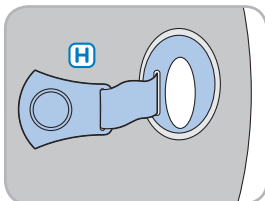
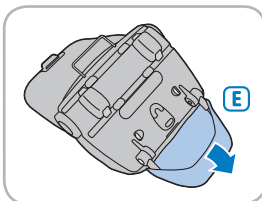
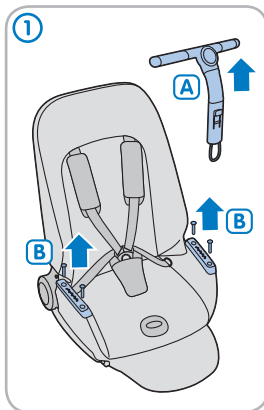














Important

Keep these instructions for future reference.

Safety

Our products have been carefully designed and tested to ensure your baby's safety and comfort. Complies with safety requirements - Tested in an approved laboratory in accordance with order no. 91-1292 - December 1991 - EN1888:2012.

1. This vehicle is intended for children from 0 months and up to 15 kg.
2. Never carry more than 1 child per place in the pushchair at a time.
3. Never lift the pushchair with the child inside it.
4. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or a car seat, then, the maximum weight for the combination is that indicated on the additional product.
5. If the manufacturer of your pushchair recommends using it in combination with a carrycot or car seat, always have them facing you.
6. Never use stairs or escalators with your child in the pushchair.
7. Always use the most recline position when used for new born babies.

8. The brake must always be on when putting the child in or taking him out. Always use the parking brake, even when standing still for only a few moments!
9. Only use accessories or spare parts sold or approved by the manufacturer. Using other accessories could be dangerous.
10. For buggies with accessories (depending on the version), please respect the maximum weight loads indicated below: Ex: Maximum permitted weight for the play tray 2 kg. Maximum permitted weight for the net bag 2 kg. Maximum permitted weight for the storage pocket 1 kg. Maximum permitted weight for the basket 2 kg.

WARNING:

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Always use the restraint system. Rings for attaching an extra harness are on each side, beside the seat belt.





- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating or any other sport activities.
- Not suitable for over night sleeping, your child may be at risk of serious harm or injury.
- Any load attached to the handle, backrest or sides affects the stability of the pram/pushchair.
- To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.
- Raincover uses: Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision.
- Always check that the brake is fully engaged before letting go of your stroller.
- Never let your child climb into or out of the stroller alone.

Chassis care advice



1. The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
2. Wipe the frame with a clean cloth. Clean and dry thoroughly the chassis, every time you've been in muddy or sandy areas, to avoid rust.
3. Do not use grease or oil.
4. Your pushchair may not work properly if it is not maintained regularly.
5. Do not force it if it becomes difficult to fold it up or unfold it. Clean the product.
6. If difficulties persist, contact your supplier.
7. Caring: Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.
8. For washing the garment, please consult the instruction label.



Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local Maxi-Cosi distributor or visit our website, www.maxi-cosi.com. When doing so please have the following information to hand:

- Serial number;
- Age (height) and weight of your child.

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been



removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them⁽¹⁾. You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

Lifetime Warranty:

Under the terms and conditions published on our website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



Vigtigt

Gem disse anvisninger til senere brug.

Sikkerhed

Vores produkter er blevet omhyggeligt formgivet og testet med henblik på dit barns sikkerhed og komfort. Opfylder krav til sikkerhed – Testet i et anerkendt laboratorium i overensstemmelse med ordre nr. 91-1292 - december 1991 - EN1888:2012.

1. Dette køretøj er beregnet til børn fra 0 måneder og op til 15 kg.
2. Tag aldrig mere end 1 barn ad gangen med i klapvognen.
3. Løft aldrig klapvognen, når der er et barn i den.
4. Hvis fabrikanten af din klapvogn anbefaler at bruge den i kombination med en babylift eller barnestol, er den maksimale vægt af kombinationen den, som gælder for det ekstra produkt.
5. Hvis fabrikanten af din klapvogn anbefaler at bruge den i kombination med en babylift eller barnestol, skal de altid vende mod dig.
6. Brug aldrig trapper eller rulletrapper med dit barn i klapvognen.
7. Brug altid den mest tilbagelænede position til nyfødte babyer.

8. Bremsen skal altid være sat til, når barnet sættes i eller tages ud. Brug altid parkeringsbremsen, også når du bare står stille lidt!
9. Brug kun tilbehør eller reservedele, som er solgt eller godkendt af fabrikanten. Brug af andet tilbehør kan være farlig.
10. Til klapvogne med tilbehør (afhængigt af modellen), skal nedenstående maksimumvægt belastninger respekteres: F. eks.: Maksimalt tilladt vægt for legebakken 2 kg. Maksimalt tilladt vægt for netposen 2 kg. Maksimalt tilladt vægt for opbevaringslommen 1 kg. Maksimalt tilladt vægt for kurven 2 kg.

ADVARSEL:

- Efterlad aldrig dit barn alene.
- Sørg for, at alle låseanordninger er aktiveret før brugen.
- Sørg for, at dit barn er på afstand, når du klapper dette produkt ud og sammen, for at undgå, at det kommer til skade.
- Lad ikke dit barn lege med dette produkt.
- Brug altid barnestolen. Der er ringe i begge sider ved siden af fastspændingsselen til fastgøring af en ekstra sikkerhedssele.





DA



- Kontroller at fastgøringsanordningerne til barnevognskassen eller sædet er korrekt aktiveret før brugen.
- Dette produkt egner sig ikke til, at man løber eller skater eller udfører andre sportsaktiviteter bag det.
- Ikke egnet til at sove i om natten, dette udsætter dit barn for risiko for alvorlig skade eller kvæstelse.
- Enhver last, der er fastgjort til håndtaget, påvirker barne- / klapvognens stabilitet.
- For at undgå risiko for kvælning skal plastposer og -emballage holdes uden for (små) børns rækkevidde.
- Brug af regnslag: På grund af ekstrem varmeudvikling må man ikke bruge regnslag, når solen skinner. Brug ikke regnslaget uden hættten. Brug det kun under opsyn af voksne.
- Kontroller altid, at bremsen er helt aktiveret, før du forlader din klapvogn.
- Lad aldrig dit barn kravle ind eller ud af klapvognen selv.

Vedligeholdelse af stel



1. Produktet skal vedligeholdes regelmæssigt for at fungere fuldt tilfredsstillende. Vi anbefaler dig at kontrollere og om nødvendigt rengøre mekaniske dele hver anden uge.
2. Tør rammen af med en ren klud. Rengør og tør understellet grundigt, hver gang du har været på steder med mudder eller sand, så rust undgås.
3. Brug ikke fedt eller olie.
4. Klapvognen fungerer måske ikke korrekt, hvis den ikke vedligeholdes regelmæssigt.
5. Brug ikke magt, hvis det er blevet vanskeligt at klappe den op eller sammen. Rengør produktet.
6. Kontakt forhandlere, hvis der fortsat er vanskeligheder.
7. Pleje: Brug en svamp og mild sæbe. Brug ikke rengøringsmidler.
8. Se vaskeanvisningsmærket angående vask af betrækket.





Miljø

Hold plasticbetræk væk fra børn for at undgå kvælning.

Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

Spørgsmål

Kontakt din lokale Maxi-Cosi forhandler eller besøg vores hjemmeside, www.maxi-cosi.com

Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummer;
- Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabrikationsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber. For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på



DA



normal slitage omfatter hjul og stofsitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem⁽¹⁾. Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugers juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Forbrugers rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugers rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.

Livstids garanti:

Under de vilkår og betingelser, der er beskrevet på vores hjemmeside www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty tilbyder vi en frivillig producent livstids garanti til første gangs brugere. For at benytte sig af denne livstids garanti, skal du registrere dig på vores hjemmeside.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

⁽¹⁾ Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.





Viktigt

Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

Säkerhet

Våra produkter har formgivits och testats med omsorg för att garantera ditt barns säkerhet och komfort. Uppfyller följande säkerhetskrav - Har testats i ett godkänt laboratorium i enlighet med ordernr. 91-1292 - december 1991 - EN1888:2012.

1. Denna vagn är avsedd för barn från 0 månader och upp till 15 kg.
2. Ha aldrig mer än 1 barn i taget i sittvagnen.
3. Lyft aldrig sittvagnen med barnet i.
4. Om tillverkaren av sittvagnen rekommenderar att du använder den tillsammans med en babylift eller bilstol, anges maxvikten för kombinationen på den extra produkten.
5. Om tillverkaren av sittvagnen rekommenderar att du använder den i kombination med en babylift eller bilstol, se till att de är vända mot dig.
6. Gå aldrig i trappor eller rulltrappor med barnet i sittvagnen.
7. Använd alltid det mest bakåtlutade läget vid användning med nyfödda.

8. Bromsen måste alltid vara aktiverad när barnet sätts i eller tas ur. Använd alltid parkeringsbromsen, även om du bara står stilla en liten stund!
9. Använd endast tillbehör eller reservdelar som sålts eller godkänts av tillverkaren. Det kan vara farligt att använda andra tillbehör.
10. För paraplyvagnar med tillbehör (beroende på modellen), respektera de högsta tillåtna vikterna som anges nedan: T.ex. högsta tillåtna vikt för lekbricka 2 kg. Högsta tillåtna vikt för nätpåsen 2 kg. Högsta tillåtna vikt för förvaringsfickan 1 kg. Högsta tillåtna vikt för varukorgen 2 kg.

VARNING:

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.
- För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.
- Låt inte barnet leka med denna produkt.
- Använd alltid bältessystemet. På båda sidor av vagnen, bredvid säkerhetsbältet, finns ringar som man kan fästa en extra sele vid.



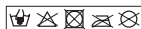


SV



- Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.
- Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med eller för andra sportaktiviteter.
- Ej lämplig att sova i över natten; barnet kan löpa risk för allvarliga skador.
- Eventuell belastning som hängs på handtaget, ryggstödet eller sidorna påverkar ligg-/sittvagnens stabilitet.
- Håll allt förpackningsmaterial av plast utom räckhåll för barn för att förhindra risk för kvävning.
- Användning av regnskyddet: Använd inte regnskyddet vid soligt väder. Det kan bli överdrivet varmt för barnet. Använd inte regnskydd utan huvan. Använd endast regnskyddet under uppsikt av en vuxen.
- Kontrollera alltid att bromsen är helt spärrad innan du släpper taget om vagnen.
- Låt aldrig barnet klättra i eller ur vagnen ensam.

Underhållsråd för vagnens underrede



1. Produkten måste underhållas regelbundet för att kunna fungera till belåtenhet. Vi rekommenderar att du kontrollerar och eventuellt rengör de mekaniska delarna varannan vecka.
2. Torka av ramen med en ren trasa. Rengör och torka vagnens underrede noggrant, varje gång du varit i leriga eller sandiga områden, för att undvika rost.
3. Använd inte fett eller olja.
4. Sittvagnen kan fungera sämre om du inte underhåller den regelbundet.
5. Tvinga inte ihop vagnen om det är svårt att fälla ut eller ihop den. Rengör produkten.
6. Om problemet består, kontakta din försäljare.
7. Underhåll: Använd en svamp och mild tvål. Använd inte starka rengöringsmedel.
8. Se tvättetiketten för att tvätta klädseln.





Miljö

Håll plastöverdraget borta från barn för att undvika kvävning.

Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal lagstiftning när du ska sluta använda den.

Frågor

Kontakta din lokala Maxi-Cosi-leverantör eller besök vår webbplats, www-maxi-cosi.com

När du gör det, ha följande information till hands:

- serienummer;
- barnets ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns här kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer



SV



har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem⁽¹⁾. Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning rättigheter påverkas inte av denna garanti.

Livstids Garanti:

Enligt villkoren som publiceras på vår hemsida www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty erbjuder vi frivilligt tillverkarens livstidsgaranti till den första användaren. För att göra anspråk på denna livstidsgaranti måste du registrera dig på vår hemsida.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkhet inte kan fastställas.





Viktig

Ta vare på disse anvisningene for å kunne henvise til dem senere.

Sikkerhet

Vår produkter er blitt omhyggelig designet og testet for å sikre ditt spedbarns trygghet og komfort. Oppfyller kravene til sikkerhet - Testet i et godkjent laboratorium i henhold til regelativ nr. 91-1292 - Desember 1991 - EN1888:2012.

1. Denne vognen er ment for barn fra 0 måneder og opp til 15 kg.
2. Sett aldri flere enn 1 barn per sete i sportsvognen samtidig.
3. Løft aldri opp sportsvognen mens barnet er i den.
4. Hvis produsenten av sportsvognen anbefaler bruk av den i kombinasjon med en bærebag eller et bilsete, er maksimumsvekten for kombinasjonen den som er angitt på tilleggssproduktet.
5. Hvis produsenten av sportsvognen anbefaler bruk av den i kombinasjon med en bærebag eller et bilsete, må du alltid ha dem vendt mot deg.
6. Gå aldri i trapper eller rulletrapper med barnet i sportsvognen.

7. Bruk alltid full liggestilling når den brukes for nyfødte.
8. Bremsen må alltid være på når barnet legges i vognen eller tas ut av den. Bruk alltid parkeringsbremsen, selv når du bare stanser et øyeblikk!
9. Bruk kun tilbehør eller reservedeler solgt eller godkjent av produsenten. Det kan være farlig å bruke annet tilbehør.
10. For trillevogner med tilbehør (avhengig av versjonen), vennligst respekter maksimumsbelastningene angitt nedenfor: Eks:
Maksimumsvekt for lekebrettet 2 kg.
Maksimumsvekt for nettbagen 2 kg.
Maksimumsvekt for oppbevaringlommen 1 kg.
Maksimums vekt for kurven 2 kg.

ADVARSEL:

- Aldri etterlat barnet ditt uten tilsyn.
- Kontroller at alle låsemekanismer er aktivert før bruk.
- For å unngå personskade, sørg for å holde barnet ditt på avstand mens du slår opp og slår sammen dette produktet.
- La ikke barnet leke med dette produktet.
- Bruk alltid sikringssystemet. På hver side, ved siden av bilbeltet, finner du ringer til å feste et ekstra sett med seler.





NO



- Kontroller før hver bruk at låsemekanismene for barnevognbagen eller bilsetet virker som de skal.
- Dette produktet egner seg ikke for løping eller skøyting, eller for noen annen sportslig aktivitet.
- Ikke egnet til å sove i over natten; barnet ditt kan risikere alvorlige skader.
- Alt du henger på håndtaket, ryggstøtten eller sidene påvirker barnevognens/sportsvognens stabilitet.
- For å unngå risikoen for kvelning, skal alle plastposer og plastemballasjer være utenfor spedbarns og småbarns rekkevidde.
- Bruk av regntrekk: Skal ikke brukes i solskinn på grunn av overoppheting. Bruk ikke regntrekket uten kalesjen. Skal kun brukes under oppsyn av voksne.
- Kontroller alltid at bremsen er helt aktivert før du slipper tak i sportsvognen.
- La aldri barnet klyve inn i eller ut av sportsvognen alene.

Vedlikehold av understellet



1. Produktet må vedlikeholdes regelmessig for å gi full tilfredsstillende. Vi anbefaler at du sjekker og om nødvendig rengjør mekaniske deler annenhver uke.
2. Tørk av rammen med en ren klut. Rengjør understellet og tørk det nøye hver gang du har vært på steder med søle eller sand, for å unngå rust.
3. Ikke bruk fett eller olje.
4. Sportsvognen fungerer kanskje ikke som den skal hvis den ikke vedlikeholdes regelmessig.
5. Ikke bruk kraft hvis den er vanskelig å slå sammen eller slå opp. Rengjør produktet.
6. Hvis problemene vedvarer, kontakt leverandøren din.
7. Vedlikehold: Bruk en svamp og mild såpe. Bruk ikke syntetiske vaskemidler.
8. For vasking av stoffet, se anvisningene på etiketten.





Miljø

Hold plastemballasje unna barna, for å unngå kvelning.

Av miljømessige grunner ber vi deg kvitte deg med dette produktet i egnede avfallsdeponier i overensstemmelse med lokal lovgivning, etter at du har holdt opp å bruke det.

Spørsmål

Vennligst kontakt din lokale Maxi-Cosi-distributør eller besøk vårt nettsted www.maxi-cosi.com

Når du gjør det, pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummer;
- Barnets alder (høyde) og vekt.

Garantie

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldende europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til bruksveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet,



eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem⁽¹⁾. Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

Lifetime Warranty:

Maxi-Cosi tilbyr en valgfri Lifetime Warranty fra produsenten under betingelsene og vilkårene som er publisert på nettstedet vårt: www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty. Hvis du vil få denne Lifetime Warranty må du registrere deg på nettstedet vårt.

Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

⁽¹⁾ Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.



FI

Tärkeää

Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvallisuus

Tuotteemme on suunniteltu ja testattu tarkasti lapsesi turvallisuuden ja mukavuuden takaamiseksi. Tuote on turvavaatimusten mukainen – se on testattu hyväksytyssä laboratoriossa standardin EN1888:2012, tilausnumero 91-1291-joulukuu 1991 – mukaisesti.

1. Tuote on tarkoitettu lapsille syntymästä 15 kg:n painoon asti.
2. Älä kuljeta rattaissa enempää kuin 1 lasta kerrallaan.
3. Älä nosta rattaita lapsen istuessa rattaissa.
4. Jos rattaiden valmistaja suosittelee niiden käyttämistä yhdessä vaununkopan tai turvaistuimen kanssa, yhdistelmän enimmäispaino on lisättävässä tuotteessa ilmoitettu paino.
5. Jos rattaiden valmistaja suosittelee niiden käyttämistä yhdessä vaununkopan tai turvaistuimen kanssa, aseta ne aina selkä menosuuntaan.
6. Älä käytä portaita tai hissiä lapsen ollessa rattaissa.
7. Käytä vastasyntyneillä aina alinta makuuasentoa.
8. Jarrun on oltava aina päällä, kun panet lapsen rattaisiin tai otat hänet pois niistä. Käytä aina pysäköintijarrua, vaikka pysähtyisit vain hetkeksi!

9. Käytä vain valmistajan markkinoimia tai suosittelemia varusteita tai varaosia. Muiden varusteiden käyttäminen voi olla vaarallista.
10. Ota huomioon alla annetut kuormien enimmäispainot, kun käytät rattaita varusteiden kanssa (riippuu versiosta):
Leikkialustan enimmäiskuormitus 2 kg.
Verkkokassin enimmäiskuormitus 2 kg.
Säilytystaskun enimmäiskuormitus 1 kg.
Tavarakorin enimmäiskuormitus 2 kg.

VAROITUS:

- Älä jätä lasta koskaan yksin rattaisiin.
- Varmista, että kaikki lukituslaitteet ovat kiinni ennen käyttöä.
- Vältääksesi onnettomuudet, varmista, että lapsi ei ole tiellä avatessasi ja tahtaessasi tuotetta kokoon.
- Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.
- Käytä aina pidätinjärjestelmää. Renkaat ylimääräisten valjaiden kiinnittämiseen ovat kummallakin puolella turvayön vieressä. Tarkista, että vaununkopan, istuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on kiinnitetty hyvin ennen käyttöä.





- Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi hölkkäämisen, luistelun tai minkään muun urheilun yhteydessä.
- Lapsen ei pidä nukkua yötä rattaissa, seurauksena voi olla vakava vahinko tai vamma.
- Työntöaisaan, selkänöjanan tai sivuihin kiinnitettävä kuorma vaikuttaa vauvojen/rattaiden vakauteen.
- Pidä kaikki muovipussit ja -pakkaukset pois vauvojen ja pienten lasten ulottuvilta.
- Sadesuojan käyttö: Älä käytä aurinkoisella säällä liiallisen kuumuuden takia. Älä käytä sadesuojaa ilman kuomua. Käytä vain aikuisen valvonnassa.
- Tarkista aina, että jarru on hyvin päällä ennen kuin irrotat otteesi rattaista.
- Älä anna lapsen kiivetä yksin rattaisiin tai niistä pois.

Rungon hoito-ohjeet



1. Tuotetta on huollettava säännöllisesti, jotta se toimisi moitteettomasti. Mekaaniset osat on hyvä tarkistaa ja tarvittaessa puhdistaa kahden viikon välein.
2. Puhdista runko puhtaalla liinalla pyyhkien. Puhdista ja kuivaa runko huolellisesti aina, kun olet ollut kuraisessa tai hiekkaisessa maastossa ruosteen välttämiseksi.
3. Älä käytä rasvaa tai öljyä.
4. Rattaat saattavat lakata toimimasta kunnolla, jos niitä ei huollata säännöllisesti.
5. Jos rattaiden taittaminen kokoon tai avaaminen tuntuu kankealta, älä pakota liikettä. Puhdista rattaat.
6. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys jälleenmyyjään.
7. Puhdistus: Käytä sientä ja mietoa saippuaa. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
8. Katso kankaan pesuohjeet pesumerkistä.





FI

Ympäristö

Pidä muovipakkaukset poissa lasten ulottuvilta tukehtumisen välttämiseksi.

Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten määräysten mukaisesti.

Kysyttävää

Ota yhteys paikalliseen Maxi-Cosi-jälleenmyyjään tai vieraile sivustollamme www.maxi-cosi.com

Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:

- Sarjanumero;
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

Takuu

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnitteluamme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostoherkellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yhtyröhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalia kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta



aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun⁽¹⁾. Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämään tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määritetyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Elinikäinen Takuu:

Kotisisuillamme osoitteessa www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty ilmoitettujen ehtojen edellytyksellä, myöntää valmistaja tuotteelle elinikäinen takuu, joka on voimassa ensimmäisen omistajan osalta. Aktivoidaksesi takuun tulee sinun rekisteröityä kotisisuillamme.

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoitteemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoitteemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysrhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

⁽¹⁾ Sellaisia jälleenmyyjä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.





Važno

Sačuvati za slučaj potrebe.

Sigurnost

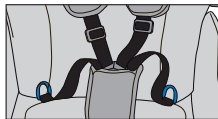
Naši proizvodi su pažljivo konstruirani i ispitani kako bi vašem djetetu jamčili sigurnost i udobnost. Udovoljava sigurnosnim zahtjevima - Ispitano u ovlaštenom laboratoriju u skladu s normom br. 91-1292 - prosinac 1991 - EN1888:2012.

1. Ovaj proizvod je namijenjen za djecu stariju od 0 mjeseci i težine do 15 kg.
2. Nikada ne vozite istovremeno više od jednog djeteta u dječjim kolicima.
3. Ne podižite dječja kolica dok se u njima nalazi dijete.
4. Ukoliko proizvođač vaših dječjih kolica preporuča njihovu uporabu u kombinaciji s nosiljkom ili auto-sjedralicom, tada je najveće dopušteno opterećenje za kombinaciju ono koje je naznačeno na dodatnom proizvodu.
5. Ukoliko proizvođač kolica preporuča njihovu uporabu u kombinaciji s nosiljkom ili auto-sjedralicom, ti proizvodi moraju uvijek biti okrenuti prema vama.
6. Ne koristite stepenice ili dizala dok se dijete nalazi u kolicima.
7. Za novorođenčad uvijek koristite maksimalno ispružen položaj.

8. Kolica moraju uvijek biti zakačena za vrijeme stavljanja ili vađenja djeteta iz kolica. Uvijek koristite kočnicu, čak i kada se zaustavljate na samo nekoliko trenutaka!
9. Koristite samo one dodatke koje prodaje ili odobrava proizvođač. Korištenje drugih dodataka može biti opasno.
10. Za dječja kolica s dodacima (ovisno o inačici), molimo pridržavajte se najvećih dopuštenih opterećenja kako slijedi: Primjer: Najveće dopušteno opterećenje za stalak - policu: 2 kg. Najveće dopušteno opterećenje za mrežicu: 2 kg. Najveće dopušteno opterećenje za pretinac: 1 kg. Najveće dopušteno opterećenje za košaru: 2 kg.

UPOZORENJE:

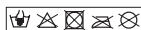
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Prije uporabe kolica uvjerite se da svi dijelovi za učvršćivanje čvrsto leže u svojim položajima.
- Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod.
- Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom.
- Uvijek koristite sigurnosne pojase. Na svakoj se strani, pored pojasa sjedalice, nalaze prsteni za pričvršćivanje dodatnih pojaseva.





- Uvjerite se da okvir kolica ili jedinica za sjedenje ili uređaji za pričvršćivanje u autu budu pravilno aktivirani prije uporabe.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za trčanje ili vožnju rola ili za bilo koje druge sportske aktivnosti.
- Nije namijenjeno za cjelonoćno spavanje. Vaše dijete može biti izloženo ozbiljnim ozljedama.
- Opterećenje ručke, naslonjača za leđa ili bočne naslonjače može utjecati na stabilnost kolica.
- Kako biste izbjegli rizik od gušenja, držite sve plastične vrećice i ambalažu izvan dometa novorođenčadi i male djece
- Korištenje navlake za kišu: Ne koristite po sunčanom vremenu zbog prevelike vrućine. Ne koristite navlaku za kišu bez zaštitne kupole. Koristite samo uz nadzor odraslih.
- Uvijek se uvjerite da je aktivirana kočnica prije nego pustite kolica iz ruku.
- Ne dopustite da se dijete samo penje ili silazi s kolica.

Savjeti za njegu okvira dječjih kolica



1. Proizvod se mora redovito održavati kako bi u potpunosti zadovoljio. Savjetujemo provjeru i ukoliko je potrebno, čišćenje mehaničkih dijelova svaka dva tjedna.
2. Obrišite okvir čistom tkaninom. Kako biste izbjegli stvaranje rde, svaki put nakon što ste bili u blatnjavim ili pješčanim područjima, temeljito očistite i posušite okvir kolica.
3. Ne koristite masti ili ulja.
4. Moguće je da vaša kolica neće raditi pravilno ukoliko nisu redovito održavana.
5. Ukoliko sastavljanje ili rastavljanje kolica postane otežano, ne primjenjujte silu. Očistite proizvod.
6. Ukoliko ne dolazi do poboljšanja, obratite se prodavaču.
7. Njega: Koristite spužvu i blagi sapun. Ne koristite deterdžente.
8. Za pranje tkanine molimo obratite pozornost na etiketu.



HR

Okoliš

Držite sve ambalažne plastične materijale dalje od dometa Vašeg djeteta kako biste izbjegli opasnost od gušenja.

Zbog zaštite okoliša, kada prestanete s korištenjem ovog proizvoda, molimo deponirajte proizvod na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada sukladno lokalnim propisima.

Upiti

Molimo kontaktirajte svog lokalnog Maxi-Cosi zastupnika ili posjetite naše internetske stranice www.maxi-cosi.com.

Prilikom toga molimo imajte sljedeće podatke pri ruci:

- Serijski broj;
- Dob (visina) i težina Vašeg djeteta.

Jamstvo

"Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijeckornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje. Prema ovdje spomenutim uvjetima, ovo jamstvo može biti aktivirano od strane potrošača u zemljama u kojima im je proizvod prodan od strane podružnice Dorel grupacije ili od strane ovlaštenog distributera ili trgovca.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške proizvodnje u materijalu i izradbi ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu kroz razdoblje od 24 mjeseca od datuma kupnje prvog krajnjeg korisnika. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predložiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemarom, oštećenja uslijed požara, kontakta s tekućinama ili zbog drugih vanjskih utjecaja, ili nepoštivanjem uputa za uporabu, oštećenja nastala uporabom u kombinaciji s drugim proizvodom, oštećenja nastala uslijed servisiranja od strane neovlaštenih osoba, ili ako je proizvod ukraden ili ako je s proizvoda uklonjena ili izmijenjena etiketa ili bilo koji identifikacijski broj.



HR



Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju kotače i tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala koja nastaje normalnim starenjem proizvoda.

Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg ovlaštenog prodavača ili vašeg ovlaštenog distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo⁽¹⁾. No, morate predložiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev bude prethodno odobren s naše strane. Ako je Vaš zahtjev osnovan prema ovom jamstvu, možemo od Vas zahtijevati da vratite proizvod ovlaštenom distributeru ili prodavaču koji je priznat s naše strane ili da proizvod pošaljete u skladu s našim uputama. Podmirit ćemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe ako slijedite sve naše upute. Šteta i/ili kvarovi koje ne pokrivaju naše jamstvo ili zakonska prava potrošača i/ili šteta i/ili kvarovi u svezi proizvoda na koje se ne odnosi naše jamstvo mogu se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

Prava potrošača:

Potrošač ima prava prema važećim zakonima o potrošačima koji mogu varirati ovisno o državi. Ovo jamstvo ne utječe na prava potrošača prema nacionalnom zakonodavstvu.

Doživotno Jamstvo:

Pod uvjetima objavljenim na našoj web stranici www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty dobrovoljno nudimo doživotno jamstvo proizvođača prvim korisnicima. Kako biste mogli koristiti ovo doživotno jamstvo, potrebno je da se registrirate na našoj web stranici.

Ovo jamstvo daje Dorel Netherlands. Mi smo registrirani u Nizozemskoj pod brojem tvrtke 17060920. Naša poslovna adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska a naša poštanska adresa je TP.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska.

Imena i podaci o adresama drugih podružnica Dorel grupacije nalaze se na zadnjoj stranici ovog priručnika te na našim internetskim stranicama za dotični brend.

(1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neovlaštenima. Proizvodi kupljeni od neovlaštenih prodavača smatraju se također neovlaštenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi





SK

Dôležité uschovajte pre prípadnú potrebu konzultácie.

Bezpečnosť

Naše výrobky boli starostlivo skonštruované a testované, aby sa zaistila bezpečnosť, ako aj pohodlie vášho dieťaťa. Spĺňa bezpečnostné požiadavky - Testované v oprávnenom laboratóriu v súlade s nariadením č. 91-1292 - december, 1991 - EN1888:2012.

1. Tento výrobok je určený pre deti od veku 0 mesiacov a do hmotnosti 15 kg.
2. V kočíku nikdy nevezte súčasne viac ako jedno dieťa.
3. Nikdy nedvíhajte kočík, v ktorom je dieťa.
4. Ak výrobca odporúča používanie kočíka v kombinácii s prenosným lôžkom alebo autosedačkou, maximálna hmotnosť pre takúto kombináciu je označená na ďalšom produkte tejto kombinácie.
5. Ak výrobca kočíka odporúča jeho používanie v kombinácii s prenosným lôžkom alebo autosedačkou, vždy ich orientujte smerom k sebe.
6. Ak je dieťa v kočíku, nikdy nepoužívajte schody alebo eskalátory.
7. U novonarodených detí používajte vždy najviac sklopenú polohu kočiarika.

8. Keď ukladáte dieťa do kočíka alebo ho z neho vyberáte, brzdy musia byť vždy aktivované. Aj keď sa zastavíte iba na chvíľu, vždy používajte parkovaciu brzdú!
9. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktoré odporučil výrobca. Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
10. V prípade kočíkov s doplnkami (v závislosti od verzie) rešpektujte maximálne zaťaženie uvedené nižšie: Ex: Maximálne povolené zaťaženie podnosu na hranie je 2 kg. Maximálne povolené zaťaženie sieťky je 2 kg. Maximálne povolené zaťaženie úložného vrečka je 1 kg. Maximálne povolené zaťaženie koša je 2 kg.

VÝSTRAHA:

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Pred použitím sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
- Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Používajte vždy upevňovací systém. Krúžky na pripavenie doplnkových popruhov sa nachádzajú na oboch stranách vedľa bezpečnostného pásu.



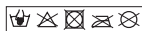


SK



- Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.
- Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie alebo na akékoľvek iné športové aktivity.
- Nevhodné na celonočný spánok, vášmu dieťaťu hrozí riziko vážneho poranenia alebo úrazu.
- Akékoľvek zaťaženie umiestnené na držadle, operadle alebo okrajoch ovplyvňuje stabilitu kočiarika.
- Aby sa predišlo riziku udusenía, uchovávajte plastové vrecká a balenie mimo dosahu batoliat a malých detí.
- Použitie plášta do dažďa: Nepoužívajte v slnečnom počasí, pretože by sa vytváralo nadmerné teplo. Nepoužívajte plášť do dažďa bez sklopnej striešky. Používajte iba v prítomnosti dospeléj osoby.
- Pred tým, ako pustíte kočiarik, vždy skontrolujte, či je brzda celkom stlačená.
- Nikdy dieťa nenechávajte liezť dovnútra alebo von z kočiarika samotné.

Pokyny týkajúce sa údržby rámu



1. Aby výrobok poskytoval plnohodnotný úžitok, treba vykonávať pravidelnú údržbu. Odporúčame vám každé dva týždne vykonávať kontrolu mechanických častí a v prípade potreby ich vyčistiť.
2. Utrite rám čistou handričkou. Po použití v blate alebo piesku vždy starostlivo vyčistite a vysušte rám, aby ste predišli korózii.
3. Nepoužívajte vazelinu ani olej.
4. Kočík nemusí fungovať správne, ak nebudete vykonávať pravidelnú údržbu.
5. Ak sa stane skladanie alebo rozkladanie ťažšie, nepoužívajte silu. Vyčistite výrobok.
6. Ak ťažkosti pretrvávajú, kontaktujte dodávateľa.
7. Údržba: Používajte špongiu a jemné mydlo. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
8. Pokyny na pranie látky nájdete na štítok.





SK

Životné prostredie

Všetky plastové baliace materiály uchovávajte mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku udusenía. Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

Otázky

Prosím kontaktujte svojho miestneho distribútora alebo navštívte naše webové stránky www.maxi-cosi.com Pripravte si prosím nasledujúce údaje:

- Sériové číslo;
- Vek (výška) a váha dieťaťa.

Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení. Za podmienok uvedených v tomto dokumente sa spotrebiteľia môžu dovoliavať tejto záruky v krajinách, kde bol tento výrobok predávaný dcérskou spoločnosťou skupiny Dorel, autorizovaným dilerom alebo predajcom. Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie po dobu 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu prvým koncovým zákazníkom. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčiastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebením, škody spôsobené nehodami, zneužitím, nedbalosťou, požiarom, kontaktom s kvapalinou či inými vonkajšími príčinami, škody, ktoré sú dôsledkom nedodržania užívateľskej príručky, poškodenia spôsobené použitím s iným produktom, škody spôsobené opravami, ktoré nepovoľujeme, alebo v prípade, že je výrobok odcudzený alebo ak bolo odstránené, alebo zmenené označenie alebo identifikačné číslo z výrobku.



SK



Príklady bežného opotrebenia sú kolesá a textilie opotrebované pri pravidelnom používaní a prirodzené členenie farieb a materiálov, z dôvodu normálneho starnutia výrobku.

Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou je autorizovaný diler alebo nami uznaný predajca. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú⁽¹⁾. Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Ak podáte platnú reklamáciu v rámci tejto záruky, môžeme požiadať, aby ste vrátili váš výrobok autorizovanému predajcovi alebo nami uznanému predajcovi, alebo aby ste nám výrobok zaslali v súlade s našimi pokynmi. Ak dodržíte všetky inštrukcie zaplatíme za prepravu a spätočnú dopravu. Poškodenia a/alebo chyby, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka ani zákonné práva spotrebiteľa a/alebo poškodenia a/alebo chyby, pokiaľ ide o výrobky, ktoré nie sú zahrnuté v našej záruke, môžu byť riešené za primeraný poplatok.

Life Time Warranty:

Spoločnosť Maxi-Cosi poskytuje novým používateľom jej produktov dobrovoľnú záruku výrobcu Life Time Warranty za podmienok, ktoré sú uverejnené na našej webovej stránke www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty. Ak si chcete uplatniť nárok na túto záruku Life Time Warranty, musíte sa najskôr zaregistrovať na našej webovej stránke.

Práva spotrebiteľa:

Spotrebiteľ má zákonné právo v súlade s platnými právnymi predpismi pre spotrebiteľov, ktoré sa môže líšiť od krajiny ku krajine. Právo spotrebiteľa podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov nie je ovplyvnené touto zárukou.

Táto záruka je poskytovaná firmou Dorel Netherlands. Sme registrovaní v Holandsku pod číslom spoločnosti 17060920. Naša obchodná adresa je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holandsko, a naša poštová adresa je PO Box 6071, 5700 ET Helmond, Holandsko.

Mená a adresy ďalších dcérskych spoločností skupiny Dorel nájdete na poslednej strane tohto návodu a na našich webových stránkach pre danú značku.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť."





Fontos!

Őrizze meg az alábbi útmutatót jövőbeli hivatkozás céljából.

Biztonság

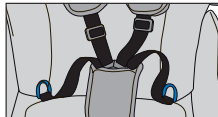
A baba biztonsága és kényelme érdekében termékeink kifejlesztése és ellenőrzése különös figyelemmel történt. Megfelel a biztonsági követelményeknek - Ellenőrizve hatósággal engedélyezett laboratóriumban a 91-1292 - December 1991 - EN1888:2012. számú rendelet alapján.

1. A termék a gyermek születésétől a 15 kg-os testtömeg eléréséig használható.
2. Soha ne hordozzon egyszerre egy gyermeknél többet a gyermekkoscival.
3. Soha ne emelje fel a gyermekkoscist a gyermekkel együtt.
4. Amennyiben a gyermekkoscsi gyártója ajánlja a babakosárral vagy gyermeküléssel együtt történő használatot, akkor a kombinációra vonatkozó maximális testtömeg a hozzáadott terméken feltüntetett érték.
5. Amennyiben a gyermekkoscsi gyártója ajánlja a babakosárral vagy gyermeküléssel együtt történő használatot, akkor azokat mindig Önnel szemben kell felszerelni.

6. Soha ne hagyja a gyermeket a gyermekkosciban miközben lépcsőn vagy mozgólépcsőn közlekedik vele.
7. Újszülötteknél mindig maximálisan hátradöntött helyzetben használja.
8. Mindig használja a fékét, amikor beteszi, illetve kiveszi a gyermeket a gyermekkosciból. Mindig használja a parkolófékét, még akkor is, ha csak pár pillanatra áll meg!
9. Csak a gyártó által forgalmazott vagy jóváhagyott tartozékokat használja. Egyéb tartozékok használata veszélyes lehet.
10. A kiegészítőkkel rendelkező sport babakoscsi esetén (a váltózatról függően), vegye figyelembe az alábbiakban megadott maximális súlyterhelési adatokat. Az alsó tárolórészen megengedett maximális tömeg: 2 kg.
A hálóban megengedett maximális tömeg: 2 kg.
A tárolószébben megengedett maximális tömeg: 1 kg.
A kosárban megengedett maximális tömeg: 2 kg.

FIGYELMEZTETÉS:

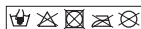
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
 - Használat előtt ellenőrizzen minden rögzítőelemet.
 - A sérülések elkerülése érdekében a termék kinyitása és összecsuksa közben tartsa a gyermeket távol.
 - Ne engedje, hogy gyermeke a termékkel játsszon.
 - Mindig használja a biztonsági felszerelést.
- A biztonsági öv mellett a gyűrűk felhasználásával mindkét oldalon kiegészítő hevedert lehet felerősíteni.





- Használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekkosci test vagy ülés rögzítőelemei megfelelően rögzítve vannak-e.
- A termék nem alkalmas kocogás, görkorcsolyázás, vagy bármely más sport közben történő használatra.
- Nem alkalmas éjszakai alváshoz, mert gyermeke súlyos sérülés kockázatának lehet kitéve.
- A fogantyúhoz, háttámlához vagy az oldalsó részhez erősített bármilyen súly befolyásolja a gyermekkosci stabilitását.
- A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag tasakokat és csomagolóanyagokat.
- Az esővédő használata: Ne használja napos időben, mert túlzottan felforrósodhat a babakocsi belseje. Ne használja az esővédőt a kupola nélkül. Csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni.
- A gyermekkosci elengedése előtt mindig ellenőrizze, hogy a fém teljesen be van-e húzva.
- Ne engedje, hogy gyermeke egyedül ki- vagy bemásszon a gyermekkosciba.

A gyermekkosci vázra vonatkozó utasítások



1. Az optimális működés érdekében a terméket rendszeresen karban kell tartani. Javasoljuk, hogy kéthetente ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a mechanikus alkatrészeket.
2. Törölje át a keretet száraz ruhával. A rozsdásodás elkerülése érdekében tisztítsa meg és szárítsa meg jól, amikor sáros vagy homokos terepen jár vele.
3. Ne zsírozza vagy olajozza.
4. Ha a gyermekkosci nincs rendszeresen karbantartva, előfordul, hogy nem működik megfelelően.
5. Ha nehezen lehet összecsuksni vagy szétnyitni, ne erőltesse. Tisztítsa meg a terméket.
6. Ha a probléma nem oldódik meg, forduljon a kereskedőhöz.
7. Karbantartás: Használjon szivacsot és enyhe hatású szappant. Ne használjon tisztítószert.
8. A textiláru mosása előtt olvassa el az útmutatást tartalmazó címkét.





Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a műanyag csomagolóanyagot gyermekektől távol.

Környezetvédelmi okokból a terméket a használati életciklus végén a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Kérdések

Forduljon a helyi Maxi-Cosi forgalmazóhoz, vagy látogasson el honlapunkra: www.maxi-cosi.com
Ennek során készítse elő az alábbi adatokat:

- Gyári szám;
- Gyermekeének életkora (magassága) és testsúlya.

Garancia

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy ez a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától. Az itt említett feltételek értelmében, a fogyasztók élhetnek a garancia által biztosított jogaikkal azokban az országokban, ahol ezt a terméket a Dorel Group leányvállalata vagy egy jogosult kereskedő vagy kiskereskedő forgalmazta.

A termék megvásárlásának időpontjától számítva, az általunk biztosított 24 hónapos garancia 24 hónapig kiterjed az összes, anyaggal vagy a termék gyártásával kapcsolatos hibára, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, a kezelési útmutatónknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

Az általunk biztosított 24 hónapos garancia nem terjed ki azokra a meghibásodásokra, melyek okai a normál kopás és elhasználódás, a balesetek, a nem megfelelő vagy figyelmetlen használat, a tűzzel vagy vízzel való érintkezés és, más külső tényezők, továbbá a garancia érvényét veszti abban az esetben is, ha a terméket általunk nem



HU



engedélyezett személyek javítják, ha ezt ellopják vagy a terméken való bármelyik címkét vagy azonosító számot eltávolítják vagy kicserélik. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása, a termék öregedése miatt.

Mi a teendő hiba esetén:

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel az általunk elismert kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik a 24 hónapos garanciánkat⁽¹⁾. Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigényről számitott 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha a szervizigényét mi előzetesen engedélyezzük. Ha a jelen garancia értelmében a szervizigénye jogos, akkor mi arra kérhetjük Önt, hogy a terméket juttassa vissza az általunk elismert kereskedőhöz vagy viszonteladóhoz, vagy az utasításainknak megfelelően juttassa el hozzánk. A szállítás vagy a tértí fuvar költségeit vállaljuk, amennyiben betartja az összes utasítást. Azokat a károkat és/vagy hibákat, melyeket nem fed sem az általunk biztosított garancia, sem a fogyasztóvédelmi törvény, továbbá azokat a károkat/termékhibákat, melyeket nem fed az általunk biztosított garancia, méltányos áron kezelhetjük.

A fogyasztók jogai:

A fogyasztóvédelmi törvények biztosítják a fogyasztó jogait, de ezek országonként eltérhetnek. A fogyasztók jogait szabályozó nemzeti jogszabályokat nem befolyásolja ez a garancia.

Örök garancia:

A weboldalon (www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty) található feltételeknek megfelelően a Dorel Netherlands önkéntes gyártói örök garanciát ajánl az első használók számára. Az örök garancia igényléséhez a vásárlónak (első használó) regisztrálnia kell a weboldalon.

Ezt a garanciát a Dorel Netherlands biztosítja. Cégünk Hollandiában van bejegyezve a 17060920-as cégazonosító szám alatt. Kereskedelmi címünk Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Hollandia, postacímünk pedig P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Hollandia.

A Dorel csoport leányvállalatainak neveit és címeit megtalálhatja az útmutató legutolsó lapján, vagy az érintett márká weboldalán.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolították vagy módosították a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. A nem jogosult kereskedőktől vásárolt termékek is illetéktelennek minősülnek. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.





Důležité upozornění uschovejte pro další použití.

Bezpečnost

Naše výrobky byly pečlivě vyvinuty a testovány tak, aby zajistily bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Vyhovuje bezpečnostním požadavkům. Testováno v akreditované laboratoři v souladu s nařízením č. 91-1292 - prosinec, 1991 - EN1888:2012.

1. Tento výrobek je určen pro děti od 0 měsíců do dosažení váhy 15 kg
2. V kočárku nikdy nepřevážíte více než jedno dítě najednou.
3. Nikdy nezvedejte kočárek společně s dítětem.
4. Pokud výrobce kočárku doporučuje jeho použití v kombinaci s korbou nebo autosedačkou, celková maximální povolená váha je váha uvedená na korbě nebo autosedačce.
5. Pokud výrobce kočárku doporučuje jeho použití v kombinaci s korbou nebo autosedačkou, vždy je nasměrujte směrem k vám.
6. S dítětem v kočárku nepoužívejte schody ani nejezděte na eskalátorech.
7. U nově narozených dětí používejte vždy nejvíce sklopenou polohu kočárku.

8. Když dítě ukládáte do kočárku nebo ho z něj vyjímáte, brzda musí být vždy zajištěna. Vždy používejte parkovací brzdu, i když zastavíte pouze na malou chvíli.
9. Používejte pouze příslušenství nebo náhradní díly dodávané nebo schválené výrobcem. Používání jiného příslušenství by mohlo být nebezpečné.
10. U kočárků s příslušenstvím (v závislosti na verzi) prosím respektujte níže uvedené limity pro maximální povolenou váhu: Maximální povolená váha pro pultik na hraní jsou 2 kg. Maximální povolená váha pro síťovou tašku jsou 2 kg. Maximální povolená váha pro závěsnou tašku je 1 kg. Maximální povolená váha pro úložný koš jsou 2 kg.

UPOZORNĚNÍ:

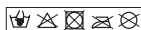
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Před použitím se ujistěte, že uzamykací zařízení jsou řádně zajištěna.
- Při rozepínání a zapínání se ujistěte, že dítě není v kočárku, abyste předešli případnému úrazu.
- Tento výrobek není hračka. Nenechte dítě si hrát s tímto výrobkem.
- Používejte vždy upevňovací systém. Kroužky pro upevnění dodatečných popruhů se nacházejí na obou stranách kočárku vedle sedadlového pásu.





- Před použitím zkontrolujte, zda jsou správně připevněna upevňovací zařízení kočárku, sedačky nebo autosedačky.
- Tento výrobek není vhodný k běhání, bruslení nebo k jakýmkoli jiným sportovním aktivitám.
- Nevhodné pro celonoční spánek, vašemu dítěti hrozí riziko vážného poranění nebo úrazu.
- Jakékoli zatížení umístěné na držadle, opěradle nebo okrajích ovlivňuje stabilitu kočárku.
- Udržujte plastové tašky a obaly mimo dosah kojenců a malých dětí. Zabráňte tak riziku udušení.
- Použití krytu proti dešti: Nepoužívejte na přímém slunci z důvodu nebezpečí přehřátí. Nepoužívejte kryt proti dešti samostatně bez stříšky. Používat pouze pod dohledem dospělých.
- Před tím, než pustíte kočárek, vždy zkontrolujte, zda je brzda zcela stlačena.
- Nikdy dítě nenechávejte lézt dovnitř nebo ven z kočárku samotné.

Péče o podvozek



1. Pro dosažení plné spokojenosti je třeba výrobek pravidelně udržovat. Dvakrát za měsíc doporučujeme provést kontrolu mechanických součástí výrobku a dle potřeby jejich očistu.
2. Kostru podvozku otřete čistým hadříkem. Po návratu z blátivého nebo písčitého prostředí podvozek očistěte a pečlivě jej otřete – zabráníte tak jeho zrezivění.
3. Nepoužívejte maziva ani oleje.
4. Nebudete-li provádět pravidelnou údržbu, může se stát, že kočárek nebude správně fungovat.
5. Kočárek neskládejte ani nerozkládejte silou a výrobek vyčistěte.
6. Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na svého dodavatele.
7. Péče o výrobek: Pro péči o výrobek použijte houbu a jemný mýdlový roztok. Nepoužívejte detergenty.
8. Pokyny k praní látky naleznete na štítku.





Ochrana životního prostředí

Udržujte plastové obaly mimo dosah dítěte. Zabráníte tak riziku udušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí výrobek po ukončení používání zlikvidujte v příslušném místě pro likvidaci odpadu v souladu s národními právními předpisy.

Dotazy

Prosím kontaktujte svého místního distributora nebo navštivte naše webové stránky www.maxi-cosi.com.
Přípravte si prosím následující údaje:

- Sériové číslo;
- Věk (výška) a váha dítěte.

Záruka

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobku změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo



CS



výrobku. Příklady běžného opotřebení zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku⁽¹⁾. Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

Lifetime Warranty:

Podle podmínek zveřejněných na našich webových stránkách www.maxi-cosi/lifetimewarranty nabízí společnost Maxi-Cosi dobrovolnou celoživotní záruku výrobce Lifetime Warranty pro první uživatele. Aby bylo možné záruku Lifetime Warranty využít, je zapotřebí registrace na našich webových stránkách.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou tímto záručními podmínkami dotčena. Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko.

Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

⁽¹⁾ Výrobky pořízené od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štitky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené v neautorizovaných prodejcích jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.





Pomembno

Shranite ta navodila za poznejšo uporabo.

Varnost

Svoje izdelke smo skrbno oblikovali in preskusili, da bi s tem vašemu otroku zagotovili varnost in udobje. Skladnost z varnostnimi zahtevami – Izdelki so preskušeni v priznanem laboratoriju skladno z naročilom št. 91-1292 – december 1991 – EN1888:2012.

1. Voziček je namenjen otrokom od 0 mesecev in največ do 15 kg.
2. V vozičku na enem mestu nikoli ne vozite hkrati več kot enega otroka.
3. Vozička nikoli ne dvigujte, kadar je v njem otrok.
4. Če proizvajalec vozička priporoča uporabo v kombinaciji s košaro ali z avtomobilskim sedežem, je največja dovoljena teža za kombinacijo navedena na dodatnem izdelku.
5. Če proizvajalec vozička priporoča uporabo v kombinaciji s košaro ali z avtomobilskim sedežem, naj bodo ti vedno obrnjeni proti vam.
6. Kadar je otrok v vozičku, nikoli ne uporabljajte stopnic ali tekočih stopnic.
7. Za novorojenčke vedno uporabljajte najnižji položaj nagnjenosti.

8. Kadar otroka polagate v voziček ali iz njega, mora biti zavora vedno aktivirana. Vedno uporabljajte zavoro – tudi če se ustavite le za kratek čas!
9. Uporabljajte le dodatke ali nadomestne dele, ki jih prodaja ali priporoča proizvajalec. Uporaba druge dodatne opreme je lahko nevarna.
10. Pri vozičkih z dodatno opremo (glede na različico) upoštevajte spodaj navedene največje obremenitve:
Pr.: Največja dovoljena teža za igralni pladenj je 2 kg.
Največja dovoljena teža za mrežasto torbo je 2 kg.
Največja dovoljena teža žepa za shranjevanje je 1 kg.
Največja dovoljena teža za koš je 2 kg.

OPOZORILO:

- Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani.
- Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.
- Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom.
- Vedno uporabljajte sistem držal. Obročki za pripenjanje dodatnega pasu so na obeh straneh, poleg pasu sedeža.



- Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani.

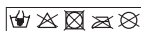


SL



- Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje oz. katere koli športne dejavnosti.
- Ni primerno za spanje čez noč, obstaja tveganje za resne poškodbe otroka.
- Na stabilnost mehke košare ali športnega vozička vpliva vsakršna obremenitev ročaja, naslonjala ali stranic.
- Da se izognete nevarnosti zadušitve, poskrbite, da bodo vse plastične vrečke in embalaža zunaj dosega dojenčkov in majhnih otrok.
- Uporaba dežne prevleke: Ne uporabljajte je v sončnem vremenu, saj lahko pride do pregretja. Ne uporabljajte dežne prevleke brez strehe vozička. Uporabljajte jo le pod nadzorom odrasle osebe.
- Preden greste stran od otroškega vozička, vedno preverite, ali je zavora popolnoma aktivirana.
- Nikoli ne dovolite, da bi otrok sam plezal v voziček ali iz njega.

Nasveti za vzdrževanje ogrodja



1. Izdelek morate redno vzdrževati, le tako boste popolnoma zadovoljni z izdelkom. Priporočamo, da mehanske dele preverjate in jih, če je treba, očistite vsaka dva tedna.
2. Okvir obrišite s čisto krpo. Očistite in temeljito osušite ogrodje, vsakokrat, ko ste vozili po blatnih in peščenih območjih; da preprečite rjavenje.
3. Ne uporabljajte masti ali olja.
4. Če vozička ne boste redno vzdrževali, morda ne bo pravilno deloval.
5. Če se pri zlaganju ali razstavljanju zatika, ga ne poskušajte zložiti ali razstaviti na silo. Očistite izdelek.
6. Če še vedno prihaja do težav, se obrnite na prodajalca.
7. Čiščenje: Uporabite gobo in nežno čistoilo. Ne uporabljajte detergenta.
8. Za pranje prevleke iz blaga glejte navodila na etiketi.





Okolje

Plastično prevleko hranite zunaj dosega otrok, da preprečite nevarnost zadušitve.

Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga iz okoljevarstvenih razlogov odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

Vprašanja

Obrnite se na svojega lokalnega prodajalca ali obiščite spletno mesto www.maxi-cosi.com.

Ob tem imejte pri roki naslednje podatke:

- serijsko številko;
- starost (višino) in težo otroka.

Garancija

Naša 24-mesečna garancija odseva naše pripravljanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi. Pod tukaj navedenimi pogoji se lahko potrošniki sklicujejo na to garancijo v državah, kjer je ta izdelek prodalo odvisno podjetje iz skupine Dorel ali pooblaščen trgovec (na drobno).

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom, 24 mesecev od datuma prvotnega nakupa s strani prvega končnega uporabnika. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, poškodb, ki nastanejo zaradi nesreče, nepravilne uporabe, malomarnosti, požara, stika s tekočino ali drugega zunanje vzroka, škode, ki je posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika, škode, ki nastane zaradi uporabe z drugim izdelkom, škode zaradi servisiranja, ki ga opravi nepooblaščen oseba, ali do katere pride zaradi kraje izdelka ali v primeru, da se z izdelka odstrani katerakoli nalepka ali identifikacijska številka ali da se le-ta spremeni.



SL



Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov zaradi normalnega staranja izdelka.

Kaj storiti v primeru okvar:

Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete pooblaščenega trgovca oziroma trgovca na drobno, ki ga priznavamo. Našo 24-mesečno garancijo priznavajo⁽¹⁾. Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis. Če je vaš zahtevek upravičen na podlagi te garancije, lahko zahtevamo, da vrnete izdelek pooblaščenemu trgovcu ali trgovcu na drobno, ki ga priznavamo, ali da nam izdelek pošljete v skladu z našimi navodili. Mi plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjenega blaga, če upoštevate vsa navodila. Škodo in/ali napake, ki jih ne pokriva naša garancija niti zakonske pravice potrošnika, in/ali škodo in/ali napake v zvezi z izdelki, ki jih naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Pravice potrošnika:

Potrošnik ima zakonite pravice v skladu z veljavno potrošniško zakonodajo, ki se lahko med državami razlikuje. Ta garancija ne vpliva na pravice potrošnika po veljavni nacionalni zakonodaji.

Doživljenjska garancija:

Pod pogoji uporabe, objavljenimi na naši spletni strani www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, prvim uporabnikom ponujamo prostovoljno proizvajalčevo Doživljenjsko garancijo. Če zahtevate našo Doživljenjsko garancijo, se morate registrirati na naši spletni strani. To garancijo daje družba Dorel Netherlands. Družba je registrirana smo na Nizozemskem pod številko 17060920. Sedež družbe je Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemska, poštni predal P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemska. Imena in naslovi drugih podružnic iz skupine Dorel so na voljo na zadnji strani tega priročnika in na naši spletni strani za zadevno blagovno znamko.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.





ВАЖНО

Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

Безопасност

Нашите продукти са проектирани внимателно и са изпробвани, за да осигурят удобството и безопасността на вашето дете. Отговаря на изискванията за безопасност – Изпробвано в одобрена лаборатория в съответствие с разпоредба 91-1292 – декември 1991 г. – EN1888:2012.

1. Това превозно средство е предназначено за деца от 0 месеца и до 15 кг.
2. Никога не превозвайте едновременно повече от 1 дете в детската количка.
3. Никога не вдигайте детската количка, когато детето е в нея.
4. Ако производителят на вашата детска количка препоръчва да я използвате в комбинация с детско кошче или детско столче за автомобил, максималната височина за комбинацията е тази, която е обозначена на допълнителния продукт.
5. Ако производителят на вашата детска количка препоръчва да я ползвате в комбинация с детско кошче или детско столче за автомобил, винаги трябва да са обърнати към вас.

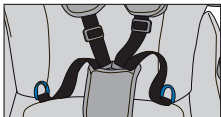
6. Никога не ползвайте стълби или ескалатори, когато детето е в количката.
7. Винаги използвайте най-легналото положение, когато превозвате новородени бебета.
8. Спирачката винаги трябва да е активирана, когато слагате детето вътре или го водите от детската количка. Винаги използвайте паркинг спирачката, дори когато стоите за кратко!
9. Използвайте само аксесоари или резервни части, които се продават или са одобрени от производителя. Използването на други аксесоари може да е опасно.
10. За бебешките колички с аксесоари (в зависимост от модела), моля, спазвайте указаното по-долу максимално тегло: Пример: Максимално разрешено тегло за подложката за играчки 2 кг. Максимално разрешено тегло за мрежестата торба 2 кг. Максимално разрешено тегло за джоба за съхранение 1 кг. Максимално разрешено тегло за кошницата 2 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не оставяйте детето си без надзор.
- Уверете се, че всички устройства за заключване са задействани преди използване.
- За да избегнете нараняване, уверете се, че детето ви е на безопасно разстояние, преди да разгънете или сгънете този продукт.
- Не оставяйте детето ви да играе с този продукт.

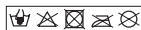


- Винаги използвайте системата за задържане. От всяка страна има халки за закачане на допълнителни ремъци освен предпазния колан.



- Проверете дали подвижно легло, частта за седење или прикачващите се детски столчета за автомобил са правилно поставени преди употреба.
- Този продукт не е подходящ за бягане или каране на кѐнки, както и за всякакъв друг спорт.
- Този продукт не е подходящ за пренощуване, вашето дете може да е застрашено от сериозно увреждане или нараняване.
- Всяка тежест, която е прикачена към дръжката, облегалката или страничните части, може да повлияе на стабилността на детското кошче/количка.
- За да избегнете опасността от задушаване, държете всички найлонови торбички и пакети извън обсега на бебета и малки деца.
- Употреба на дъждобран: Не използвайте в слънчево време поради голяма горещина. Не използвайте дъждобрана без сгъваемия покрив. Използвайте само при надзор от възрастен.
- Винаги проверявайте дали спиратката е напълно активирана, преди да се отдалечите от детската количка.
- Никога не оставяйте детето само да се качва или слиза от количката.

Съвети за поддръжка на шасито



1. Продуктът трябва да се поддържа редовно, за да удовлетвори напълно нуждите ви. Препоръчваме да проверявате и ако е необходимо, да почиствате механичните части на всеки две седмици.
2. Избършете рамката с чист плат. Почиствайте и подсушавайте внимателно шасито всеки път, когато сте били в кални или пясъчни райони, за да избегнете ръжда.
3. Не използвайте смазка или масло.
4. Вашата детска количка може да не работи нормално, ако не се поддържа редовно.
5. Не насилвайте, ако сгъването или разгъването стане трудно. Почистете продукта.
6. Ако трудностите не се отстранят, свържете се с доставчика си.
7. Поддръжка: Използвайте гъба и мек сапун. Не използвайте почистващ препарат.
8. За почистване на тапицерията вижте етикета.



Околна среда

Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Моля, свържете се със своя местен дистрибутор на Maxi-Cosi или посетете нашия уебсайт: www.maxi-cosi.com

Когато направите това, подгответе следната информация:

- Серийен номер;
- Възраст (височина) и тегло на вашето дете.

Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му. В съответствие с посочените тук условия тази гаранция може да бъде ползвана от

потребители в страните, където този продукт се продава от дъщерно дружество на Dorel Group или от оторизиран разпространител или търговец.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба за период от 24 месеца след датата на първоначалното закупуване от крайния потребител. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията за липса на дефекти в материала и изработката, ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа, щети в резултат от употребата на друг продукт, огън, контакт с течности, щети, причинени от сервизно обслужване, извършено от неупълномощено от нас лице, или ако продуктът е откраднат или в случай, че от него са отстранени или сменени етикет или идентификационен номер. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба, както и морално остаряване на продукта.



BG



При появата на дефекти действайте по следния начин:

При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите упълномощен от нас разпространител или търговец. Те признават нашата 24 месечна гаранция⁽¹⁾. Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от нашия сервиз. Ако предоставите валиден иск по тази гаранция, е възможно да поискаме от вас да върнете продукта на упълномощения от нас разпространител или търговец, или да ни го изпратите съгласно нашите инструкции. Ние поемаме разходите за изпращането и връщането на пратката, само в случай че са спазени всички инструкции. Повреди и/или дефекти, които не се покриват нито от нашата гаранция, нито от законните права на потребителя и/или повреди и/или дефекти по отношение на продуктите, които не се покриват от нашата гаранция, могат да бъдат поправени на разумна цена.

Правила на потребителя:

Потребителят има законни права съгласно приложимото законодателство в защита на потребителите, което се различава в зависимост от държавата. Правата на потребителя в съответствие с приложимото национално законодателство не се засягат от тази гаранция.

Доживотна гаранция:

Съгласно реда и условията, публикувани на нашия уеб сайт www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, ние предлагаме доброволно предоставената от производителя доживотна гаранция за първите потребители. За да заявите Вашата доживотна гаранция за продукта, който сте закупили трябва да се регистрирате на нашия сайт.

Тази гаранция е предоставена от Dorel Netherlands. Ние сме регистрирани в Нидерландия под фирмен номер 17060920. Търговският ни адрес е Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Нидерландия, а пощенският ни адрес е P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Нидерландия.

Имената и адресите на други дъщерни фирми на групата Dorel можете да намерите на последната страница на това ръководство и на уебстраницата на съответната марка.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.





중요 참고용으로 이 설명서를 보관하십시오.

안전성

당사 제품은 아기의 안전과 편안함을 위해 테스트를 거쳤으며 신중하게 설계되었습니다. 안전 요건에 부합함 - 주문 번호 91-1292에 따라 인가 받은 실험실의 테스트를 거쳤습니다 - 1991년 12월 - EN1888:2012.

1. 이 유모차는 0세부터 최대 15kg까지의 어린이를 위해 설계되었습니다.
2. 절대로 유모차에 2명 이상의 아이를 동시에 태우지 마십시오.
3. 아이가 타고 있는 상태에서 절대로 유모차를 들 어올리지 마십시오.
4. 유모차 제조사에서 휴대용 아기 침대나 카시트와 함께 사용하는 것을 권장할 경우, 같이 사용할 때의 최대 무게는 추가 제품에 표시되어 있습니다.
5. 유모차 제조사에서 휴대용 아기 침대나 카시트와 함께 사용하는 것을 권장할 경우, 사용하는 추가 제품을 본인과 마주보게 두십시오.
6. 유모차에 아기를 태운 상태에서 절대로 계단이나 에스컬레이터를 이용하지 마십시오.

7. 신생아를 태울 경우, 항상 시트를 최대한 높혀서 사용하십시오.
8. 아이를 태우거나 꺼낼 때에는 항상 반드시 브레이크를 걸어 두어야 합니다. 유모차를 아주 잠깐 세워놓을 때도 항상 주차 브레이크를 사용하십시오!
9. 제조사에서 판매하거나 허가한 예비 부품이나 액세서리만을 사용해야 합니다. 다른 액세서리를 사용할 경우 위험할 수 있습니다.
10. 유모차를 액세서리와 함께 사용하는 경우 (버전에 따라 다름) 아래 표시된 최대 하중을 고려하십시오. 예: 플레이 트레이 최대 허용 무게 2kg. 그물 백 최대 허용 무게 2kg. 보관용 포켓 최대 허용 무게 1kg. 바구니 최대 허용 무게 2kg.

경고:

- 아이를 절대 혼자두지 마십시오.
- 사용 전에 모든 잠금 장치가 작동하는지 확인하십시오.
- 사고를 미연에 방지하기 위해 제품을 접거나 펼 때 아이가 옆에 있지 못하도록 하십시오.
- 아이가 이 제품을 갖고 장난치지 못하게 하십시오.
- 항상 안전벨트를 사용하십시오. 좌측 벨트 이외에도 양쪽에 추가 안전벨트가 달려있습니다.





KO



- 사용 전에 유모차 차체 또는 좌석 또는 카시트 부착 장치가 제대로 작동하는지 확인하십시오.
- 이 제품은 조깅 또는 스케이팅 또는 기타 다른 스포츠 활동에 적합하지 않습니다.
- 밤새 유모차에서 재우는 것은 적절하지 않으며 아이가 심각한 부상이나 상해를 입을 수 있습니다.
- 핸들, 등받이 또는 측면에 가해지는 모든 하중은 유모차의 안정성에 영향을 줍니다.
- 질식의 위험을 방지하기 위해 모든 비닐 백이나 덮개는 아기나 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 레인 커버(우천시 덮개) 사용법: 햇볕이 내리 쬐는 날씨에는 과도한 열이 발생할 수 있으므로 사용하지 마십시오. 후드 없이 레인 커버를 사용하지 마십시오. 어른의 감독하에서만 사용하십시오.
- 유모차를 밀기 전에 브레이크가 제대로 작동하는지 항상 확인하십시오.
- 아이 혼자 유모차를 타거나 내리지 못하게 하십시오.

새시 관리 조언



1. 완전한 만족감을 위해 제품은 반드시 정기적으로 유지 관리해야 합니다. 제품을 확인하고 필요한 경우 2주마다 기계 부품을 닦으십시오.
2. 깨끗한 천으로 프레임을 닦으십시오. 녹을 방지하기 위해 진흙이나 모래가 있는 곳을 다녀온 경우 매번 새시를 닦고 완전히 건조시키십시오.
3. 윤활유 또는 기름을 사용하지 마십시오.
4. 정기적으로 점검을 하지 않을 경우 유모차가 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.
5. 유모차가 잘 퍼지거나 접하지 않을 경우 강제로 하지 마십시오. 제품을 깨끗이 닦으십시오.
6. 문제가 계속되는 경우 공급 업체에 연락하십시오.
7. 관리: 스폰지와 부드러운 비누를 사용하십시오. 세제를 사용하지 마십시오.
8. 유모차 시트를 세탁하는 경우, 지침 라벨을 참조하십시오.





환경

질식 방지를 위해 플라스틱 커버를 어린이 가까이
에 두지 마십시오.

더는 제품을 사용하지 않을 경우에는 환경을 위해
현지법에 따라 적절한 시설물에서 폐기하십시오.

질문

지역 Maxi-Cosi 판매점에 연락하거나 웹사이트
www.maxi-cosi.com을 방문해 주십시오.

문의 시 다음 정보를 미리 준비해 주십시오.

- 일련 번호

- 아이의 연령(신장) 및 몸무게

보증

본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산
및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심
을 반영합니다. 당사는 본 제품에 적용 가능한 현
행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었
으며, 구매 시점에서 재료 및 제조 기술상의 결함
이 없음을 보증합니다. 이 보증은 이 문서에 언급
된 조건하에 이 제품이 DOREL 그룹의 자회사나 공
인 대리점 또는 판매점에서 판매된 국가의 소비자
에게 적용될 수 있습니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 첫 번째 최
종 소비자가 소매 구매한 특정 날짜로부터 24개월
의 기간 동안 정상 조건에서 사용했을 때 발생한
재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니
다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따
라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청
전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야
합니다.



KO



본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열로 인한 결함, 사고, 오남용, 부주의, 화재, 액체 접촉, 기타 외부 원인으로 인한 손상, 사용 설명서를 준수하지 않아서 발생한 손상, 다른 제품과 함께 사용하여 야기된 손상, 당사의 허가를 받지 않은 자가 시행한 서비스로 인한 손상, 제품이 도난당하거나 제품의 레이블이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용으로 마모된 휠 및 직물, 시간이 지남에 따라 제품이 노후화되면서 나타나는 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

결함 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 당사에서 허가한 대리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다⁽¹⁾. 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 당사에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 이 보증에 해당하는 유효한 청구를 제출하는 경우, 당사에서 허가한 대리점이나 매장에 제품을 반품하거나 지점에 따라 제품을 당사로 반송할 것을 요청할 수 있습니다. 모든 지점을 준수한다면 당사에서 선적 및 반송 비용을 부담합니다. 당사의 보증이나 소비자의 법적 권리 중 어느 것으로도 처리되지 않는 손상 및/또는 결함 및/또는 당사의 보증 범위를 벗어나는 제품의 손상 및/또는 결함은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

Lifetime Warranty:

당사의 웹사이트 www.Maxi-Cosi.com/lifetimewarranty에 게시된 약관에 의거 Maxi-Cosi는 첫 번째 사용자에게 자발적인 제조사의 Lifetime Warranty를 제공합니다. 이 Lifetime Warranty를 요청하려면 저희 웹사이트에서 등록해야 합니다.

소비자의 권리:

소비자는 국가마다 다르게 적용되는 소비자 법률에 따라 법적 권리를 보유합니다. 국내법에 따른 소비자의 권리는 본 보증의 영향을 받지 않습니다.

이 보증은 Dorel Netherlands에서 제공합니다. 당사는 회사 번호 17060920로 네덜란드에 등록되어 있습니다. 당사의 영업 주소는 Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands이며, 우편 주소는 P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands입니다.

Dorel 그룹의 다른 자회사들의 이름과 주소에 대한 정보는 이 매뉴얼의 마지막 페이지와 본 브랜드에 대한 당사 웹사이트에 나와 있습니다.

(1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.





重要

後ほどご覧いただけるよう、本説明書はすぐに手の届く場所に保管してください。

安全性

弊社製品は、赤ちゃんの安全と快適を確保するために、慎重に設計、検査されています。安全性の要件には準拠しています。指令番号 91-1292 - December 1991 - EN 1888 :2003 + A1/A2/A3 :2005 に従い、適切なラボラトリーで試験が実施されています。

1. このカートは0カ月以上のお子様で体重が 15 kg を超えない赤ちゃんにお使いいただけます。
2. このカートには1度に複数のお子様を乗せないでください。
3. 赤ちゃんを乗せたままこのカートを持ち上げないでください。
4. カートの製造元により、キャリアコットまたはカーシートの併用を推奨している場合、併用した状態の最大重量は追加製品に記載されている内容をご覧ください。
5. カートの製造元により、キャリアコットまたはカーシートの併用を推奨している場合、常に押す人に向けて取り付けてください。
6. カートにお子様を乗せたまま、エスカレーターまたは階段をご利用にならないでください。

7. カートを折り畳む際や広げる際はお子様が近くにいることを確認してください。
8. お子様を乗せる際または降ろす際には、必ずブレーキを使用してください。数分立ち止まる場合にも、必ず停止用のブレーキを使用してください！
9. 製造元が販売している、または製造元に承認された付属品のみを使用してください。その他の付属品を取り付けると危険が発生する場合があります。
10. アクセサリーつきのバギー（仕様による）の場合、以下の最大積載重量を守ってください：例：プレートレイの最大積載量は 2 kg です。ネットバッグの最大積載量は 2 kg です。ストレージポケットの最大積載量は 1 kg です。バスケットの最大積載量は 2kg です。

警告:

- ・ お子様を乗せたまま目を離さないでください。
- ・ ご利用いただく前に、すべてのロック装置がしっかりとかかっていることを確認してください。
- ・ けがの恐れがあるため、本製品を折り畳みする際はお子様が近くにいることを確認してください。
- ・ 本製品でお子様をあそばさないでください。
- ・ シートベルトを必ず使用してください。付属ハーネスを取り付けるためのリングはシートベルトの横の各側面にあります。





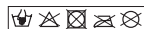
JA



- ・ご利用いただく前には、カートの本体またはシートユニットの取り付け装置が正しく取り付けられていることを確認してください。
- ・本製品はランニングやインラインスケート用に設計されたものではありません。
- ・夜間のおやすみにはご利用いただけません。お子様に重大な危険が発生する恐れがあります。
- ・ハンドル部分に荷重をかけると、カートの安定性に影響がおよびます。
- ・窒息のリスクを避けるためにも、ビニール袋およびパッケージなどはお子様や赤ちゃんの手の届かない場所に置いてください。
- ・レインカバーの使用:
- ・陽が出ている時には過熱する恐れがあるため、使用しないでください。
- ・フードなしでレインカバーを使用しないでください。大人の監督の元にもみ使用してください。
- ・カートから離れる前に、ブレーキが必ずしっかりとかかっていることを確認してください。
- ・お子様ひとりでもカートを乗り降りさせないでください。
- ・ご利用いただく前に、すべてのロック装置がしっかりとかかっていることを確認してください。
- ・けがの恐れがあるため、本製品を折り畳みする際はお子様が近くにいないことを確認してください。
- ・本製品でお子様をあそばせないでください。
- ・シートベルトを必ず使用してください。付属、ハーネスを取り付けるためのリングはシートベルトの横の各側面にあります。
- ・ご利用いただく前には、カートの本体またはシートユニットの取り付け装置が正しく取り付けられていることを確認してください。
- ・本製品はランニングやインラインスケート用に設計されたものではありません。

- ・夜間のおやすみにはご利用いただけません。お子様に重大な危険が発生する恐れがあります。
- ・ハンドル部分に荷重をかけると、カートの安定性に影響がおよびます。

シャーシのお手入れについて



1. 不具合なくお使いいただけるように、本製品は定期的にお手入れしていただく必要があります。機械部品は2日に1回異常を確認し、必要なお手入れをしていただくよう推奨いたします。
2. フレームは清潔な布でふいてください。泥地または砂地などでの使用後は錆予防のためにも、シャーシをお手入れし、しっかりと乾かしてください。
3. 油やオイルは使用しないでください。
4. 適切にお手入れをしないと、カートが正常に動作しなくなる場合があります。
5. 折り畳みがうまくいかない場合にも、無理な力を加えないでください。製品をお手入れします。
6. 不具合が解消されない場合は、サプライヤーにお問い合わせください。
7. お手入れ: スポンジと刺激の少ない中性洗剤を使用します。洗剤は使用しないでください。
8. 布製のカバーを洗う際は、ラベルの説明に従ってください。





ご利用環境

室温を避けるためにもプラスチックのカバーはお子様の手の届かない場所に保管してください。

環境を守るためにも、製品の使用を中止する場合は、お住まいの自治体の規則に従って本製品を廃棄するようにしてください。

お問い合わせ

お近くのI Maxi-Cosi 販売者にお問い合わせください。

または www.maxi-cosi.com をご覧ください。

お問い合わせの際は、以下の情報をご用意ください。

- シリアル番号
- お子様の年齢、身長、体重

保証

当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には24ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製品が製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。本文書に記載された条件の下には、本保証書はDorel Groupの関連会社によって本製品が販売された国の消費者または許可を受けた代理店または小売店によって行使されます。

当社の24ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社のユーザーマニュアルに従い使用している場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に最初のエンドユーザー顧客による元の小売店購入の日から24か月間適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスベアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。

当社の24ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、怠慢、火災、液体の接触、その他の外部の原因、ユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合、他の製品と併用した場合の不具合、弊社の承認を受けていない者による修理、製品が盗難品の場合、またはラベルや製品識別番号が製品から取り外されている場合や変更されている場合などに起因する損害は保証対象外です。通常の摩耗には、通常使用によるタイヤやシート生地の手擦り切れ、長期間使用による色あせや可動部の摩耗などが含まれます。



欠陥が生じた場合の対応:

製品に問題や欠陥が生じた場合は、まず弊社承認を受けたディーラーや小売店にご連絡ください。ディーラーや販売店が、当社の24ヶ月保証の対応にあたります⁽¹⁾。サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。サービスにおいて、簡単に事前承認サービスを受けることができます。本保証の下に有効な申し立てが行われた場合、承認を受けたディーラーや小売店に返品を求める場合があります。または指示に従って弊社まで製品を返品していただく場合があります。指示に従って返送された郵送物および荷物の送料費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、または消費者および/またはの法的権利による補償がきかない破損または/および不良、または保証のきかない製品の破損または保証は、適正な料金で対応させていただきます。

Lifetime Warranty:

Maxi-Cosiは、当社ウェブサイトwww.Maxi-Cosi.com/lifetimewarrantyに掲載されている条件に基づき、メーカーとしてLifetime Warrantyを新品購入者に自主的に提供しています。このLifetime Warrantyを受けるためには、当社のウェブサイトで登録する必要があります。

消費者の権利:

消費者は、国によって異なる場合がある。適用対象の消費法に従う義務があります。適用される国の法律の下にある消費者の権利は、この保証による影響を受けません。

この保証書は、Dorel Netherlandsが提供するものです。弊社はオランダの国に法人登録しており、会社登録番号は17060920です。登録された会社住所は Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlandsであり、郵送先住所はP.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlandsです。

Dorel グループのその他の関連会社の名前と住所の詳細は、本マニュアルの最後のページおよびブランドのウェブサイトに記載されています。

- (1) 販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変更した製品を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品には信頼性がないため、保証は一切適用されません。



重要事项

请妥善保存此说明书以备日后参考。

安全

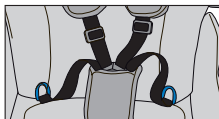
我们的产品经过精心设计和测试，可确保您孩子的安全和舒适度。符合安全要求 — 经过认证实验室依照法令 91-1292 进行的测试 — 1991 年 12 月 — EN1888:2012。

1. 本产品适合刚出生及体重不超过 15 公斤的婴幼儿使用。
2. 请勿在推车的座位上同时安置多名孩子。
3. 当孩子仍在车内时，请勿举抬推车。
4. 如果推车的制造商推荐您将推车与睡篮或汽车座椅配套使用，那么整套产品的最大承重为附加产品上所注明的重量。
5. 如果推车的制造商推荐您将推车与睡篮或汽车座椅配套使用，请确保配套产品的正面始终朝向您。
6. 上下楼梯或乘坐电梯时，请勿将孩子放在推车内。
7. 新生儿使用时，请尽量一直使用倾斜角度最大的位置。

8. 将孩子放入车内或从车内抱出时，请务必启用刹车。即使仅停留很短的时间，也必须使用停车制动装置！
9. 只能使用制造商销售或认证的配件及备用零件。使用其他配件可能存在危险。
10. 对于使用配件的婴儿车（视型号而定），请遵循以下所示的最大承重：例如：玩乐托盘可承载的最大重量为 2 公斤。网袋可承载的最大重量为 2 公斤。储物袋可承载的最大重量为 1 公斤。篮筐可承载的最大重量为 2 公斤。
11. 将汽车座椅与推车配套使用时，本车不能替代睡篮或婴儿床。如果您的孩子要睡觉，应将其放在合适的提篮、睡篮或婴儿床内。

警告：

- 切勿让孩子处于无人照管的状态。
- 使用前，请确保所有锁定装置工作正常。
- 为避免孩子受伤，当展开和折叠本产品时请远离孩子。
- 请勿让孩子玩弄本产品。
- 请务必使用儿童座椅系统。用于连接额外束带的套环位于两侧的座椅安全带旁。





ZH



- 使用前，请检查婴儿车车身、座椅部分或汽车座椅固定装置的安装是否正确。
- 本产品不适合在跑步、滑冰或进行任何其他体育活动时使用。
- 不适合夜间睡眠使用，否则可能会对孩子造成严重损伤。
- 任何依附于手柄、靠背或两侧的重量都会影响婴儿车/推车的稳定性。
- 为避免窒息危险，请将所有塑料袋和包装袋放在婴幼儿无法触及的地方。
- 防雨罩的使用：请勿在晴天使用，因为会产生过高的热量。请勿在无车篷的情况下使用防雨罩。仅在成人监督下使用。
- 在使用婴儿车前，请务必检查刹车装置是否完全运行正常。
- 切勿让孩子自己爬入或爬出婴儿车。

推车护理建议



1. 为了达到完全满意的效果，必须定期维护本产品。我们建议您每两周进行一次机械零件检查，并在必要时清洁这些零件。
2. 用干布擦拭车架。每次在泥泞或多沙的地方使用过后，请彻底清洁并擦干底盘，以免生锈。
3. 请勿使用油脂或润滑油。
4. 如果没有定期维护，推车可能无法正常使用。
5. 如果本产品变得难以折叠或展开，请勿强行操作。请对其进行清洁。
6. 如果问题仍然存在，请联系您的供应商。
7. 护理：请使用海绵和温和性质的肥皂。请勿使用清洁剂。
8. 如要清洗布料部分，请查阅说明标签。





环境

为避免窒息危险，请将塑料包装物放在远离孩子的地方。

出于环保考虑，当您不再使用本产品后，我们要求您根据当地的法规将本产品弃置到正确的废物处理设施。

咨询

请联系您当地的 Maxi-Cosi 经销商或访问我们的网站 www.maxi-cosi.com

咨询时需提供以下信息：

- 序列号
- 您孩子的年龄（身高）和体重。

产品保修

我们产品的24个月保修承诺体现了我们对设计、工程、生产和产品性能等方面绝佳质量的信心。我们保证，本产品根据欧洲现行安全要求和质量标准制造，且购买时绝无材料和工艺缺陷问题。依据本保修条件，向该国Dorel Group子公司或授权的经销商或零售商购买产品的顾客，可提出保修要求。

我们24个月保修承诺的范围包括在正常条件和根据用户手册使用情况下产生的所有材料和工艺制造缺陷问题，24个月由本产品首次购买日起算。您必须出具在提出服务请求24个月内开出的购买证明，方可为保修期内的材料和工艺缺陷要求维修或更换配件。

我们24个月保修承诺的范围不包括因正常磨损、意外、滥用、疏忽、着火、与液体接触或其他外部因素所造成的损坏，亦不包括因未遵守用户手册说明而造成的损坏、因与其它产品共用所造成的损坏、因交由其它非我公司授权人员进行维修服务所造成的损坏，产品遭窃或产品上的标牌或识别号码被移除时，亦不适用保修。正常磨损包括因经常使用而造成的轮子和面料磨损，以及因产品老化而造成的正常颜色与材料衰退。



遇有产品瑕疵时，应如何处理：

如果产品出现问题或瑕疵，请您及时联系我们授权的经销商或零售商。他们承认我们的24个月保修承诺

(1)。您必须出具本产品为首次购买且未超出24个月的证明。为了让您拥有更为顺利的售后服务，建议您事先取得由我们开具的保修同意书。若您在保修期内提出了有效的保修要求，我们可能会要求您将产品返回经我们授权的经销商或零售商处，或者依据我们的指示将产品寄回给我们。若您遵守所有的指示，我们将支付相关往返运费。不在保修范围之内或者不受消费者法律保障的损坏或瑕疵，或者不在本保修条款涵盖范围之内的产品的损坏或瑕疵，将酌收维修处理费用。

消费者权益：

消费者有权依据消费者相关法令规定，提出相关权益要求，权益内容依国而易。国内适用的消费者权益相关法律，不受本保修条款限制。

终生保修：

以下条款及条件在我们的网站上有列出：

www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty

我们将为此产品首次购买的用户提供终生保修服务。需要申请此服务的用户，请登录至我们网站进行注册申请。

本保修条款由Dorel Netherlands提供。本公司于荷兰登记，公司登记号码17060920。公司地址为：Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands，邮寄地址为：P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands。

您可以在用户手册的最后一页，以及相关品牌网站中，找到Dorel工业集团其它分公司的名称及详细地址。

- (1) 对于从零售商或经销商处购买的产品，如果移除或更改了标牌或识别号码，我们将视其为未经授权产品。由于无法确定其真实性，这些产品将不适用保修承诺。



ZHTW

重要事項 請保存這些說明以備未來 參考。

安全性

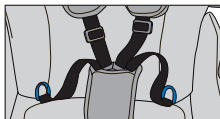
我們的產品經精心設計和測試以確保您孩子的安全性和舒適性。符合安全性要求 - 依照法令號 91-1292 - 1991 年 12 月 - EN1888:2012 在認證實驗室中進行測試。

1. 本車適用於新生兒到體重不超過 15 kg 的嬰兒。
2. 切勿在推車的座位上同時攜帶超過 1 個孩子。
3. 切勿提起坐有嬰兒的推車。
4. 如果推車製造商建議將推車與攜帶式睡箱或汽車座椅結合使用，則該組合的最大重量如該附加產品上所標示。
5. 如果推車製造商建議將推車與攜帶式睡箱或汽車座椅結合使用，請始終使其正面向您。
6. 有孩子在推車中時，切勿使用樓梯或自動扶梯。
7. 對於新生兒，請務必使用傾斜度最大的位置。
8. 在將孩子放入推車或從推車抱起孩子時，煞車器必須始終開啟。始終使用駐車煞車器，即使是靜止站立片刻時間！

9. 只使用製造商銷售或批准的附件或備用零件。使用其他附件可能造成危險。
10. 對於帶附件的嬰兒車（取決於型號），請遵守以下所示的最大重量負載：範例：玩樂托盤的最大允許重量為 2 kg。網袋的最大允許重量為 2 kg。儲物袋的最大允許重量為 1 kg。籃子的最大允許重量為 2kg。
11. 對於與底盤配合使用的汽車座椅，此推車不能替代嬰兒床。如果孩子要睡覺，應將其放入合適的嬰兒車或嬰兒床中。

警告：

- 切勿讓您的孩子無人監管。
- 使用前，確保所有鎖定裝置鎖定到位。
- 為了避免受傷，務必在展開和摺疊本產品時讓孩子遠離。
- 請勿讓孩子玩耍本產品。
- 始終使用安全帶系統。用於連接額外束帶的環位於兩側的安全帶旁邊。



- 使用前，檢查嬰兒車身或座椅單元或汽車座椅連接裝置是否正確安裝。
- 本產品不適用於在跑步、滑冰或任何其他體育運動時使用。
- 不適合夜間睡眠使用，孩子可能有嚴重傷害或受傷的風險。



ZHTW



- 附加於把手、籃子或兩側的任何負載均可能會影響嬰兒車/推車的穩定性。
- 為了避免窒息的風險，請使嬰兒和幼兒遠離所有塑膠袋和包裝。
- 防雨罩使用：請勿在晴天使用以免過熱。請勿在沒有箱篷的情況下使用防雨罩。僅在成人的監督下使用。
- 使用推車之前，請務必檢查煞車是否完全就位。
- 切勿讓孩子自行爬入或爬出推車。

底盤保養建議



1. 本產品必須定期維護才能達到最佳的效果。我們建議您每兩週檢查並清潔（如有必要）一次機械部件。
2. 使用乾淨的布擦拭車架。每次經過泥濘或多沙區域後，徹底清潔和乾燥底盤以避免生鏽。
3. 請勿使用潤滑油或機油。
4. 如果沒有定期維護，您的推車可能無法正常使用。
5. 如果推車變得難以摺疊或展開，請勿使用蠻力。清潔產品。
6. 如果問題仍然存在，請聯絡您的供應商。
7. 保養：使用海綿和中性皂液。請勿使用洗滌劑。
8. 有關布套清潔，請參閱說明標籤。





ZHTW

環境

使孩子遠離塑膠遮蓋物以防窒息。

為了環保起見，在您停止使用本產品時，請根據地方法規將產品丟棄到適當的垃圾處理設施。

問題

請聯絡您當地的 Maxi-Cosi 經銷商或造訪我們網站：www.maxi-cosi.com

在這樣做時，請準備好以下資訊：

- 序號
- 您孩子的年齡（身高）和體重。

保固

“我們產品的24 個月保固承諾體現了我們對設計、工程、生產和產品性能等方面絕佳品質的信心。我們保證，本產品根據歐洲現行安全要求和品質標準製造，且購買時絕無材料和工藝缺陷問題。依據本保固條件，向該國Dorel Group子公司或授權的經銷商或零售商購買產品的顧客，可提出保修要求。

我們 24 個月保固承諾的範圍包括在正常條件和根據使用者手冊使用情況下產生的所有材料和工藝製造缺陷問題，24個月由本產品首次購買日起算。您必須出具在提出服務請求 24 個月內開出的購買證明，方可為保固期內的材料和工藝缺陷要求維修或更換配件。

我們 24 個月保固承諾的範圍不包括因正常磨損、意外、濫用、疏忽、著火、與液體接觸或其他外部因素所造成的損壞，亦不包括因未遵守用戶手冊說明而造成的損壞、因與其它產品共用所造成的損壞、因交由其它非我公司授權人員進行維修服務所造成的損壞，產品遺竊或產品上的標牌或識別號碼被移除時，亦不適用保固。正常磨損包括因經常使用而造成的輪子和面料磨損，以及因產品老化而造成的正常顏色與材料衰退。



ZHTW



遇有產品瑕疵時，應如何處理：

如果產品出現問題或瑕疵，請您及時聯繫我們授權的經銷商或零售商。他們承認我們的24個月保固承諾⁽¹⁾。您必須提出本產品為首次購買證明且未超過24個月。為了讓您擁有更為順利的售後服務，建議您先取得由我們開具的保固同意書。若您在保固期內提出了有效的保固要求，我們可能會要求您將產品返回經我們授權的經銷商或零售商處，或者依據我們的指示將產品寄回給我們。若您遵守所有的指示，我們將支付相關往返費用。不在保固範圍之內或者不受消費者法律保障的損壞或瑕疵，或者不在本保固條款涵蓋範圍之內的產品的損壞或瑕疵，將酌收維修處理費用。

消費者權益：

消費者有權依據消費者相關法令規定，提出相關權益要求，權益內容依國而易。國內適用的消費者權益相關法律，不受本保固條款限制。

終生保固：

以下條款及條件在我們的網站上有列出：

www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty

我們將為此產品首次購買的用戶提供終生保修服務。需要申請此服務的用戶，請登錄至我們的網站進行註冊申請。

本保固條款由Dorel Netherlands提供。本公司於荷蘭登記，公司登記號碼17060920。公司地址為：Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands，郵寄地址為：P. O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands。

您可以在使用者手冊的最後一頁，以及相關品牌網站中，找到Dorel工業集團其它分公司的名稱及詳細地址。

- (1) 對於從零售商或經銷商處購買的產品，如果移除或更改了標牌或識別號碼，我們將視其為未經授權產品。由於無法確定其是否為公司貨，這些產品將不適用保固承諾。





هذه الضمانة متوفرة من قبل Dorel Netherlands. نحن مسجلون في هولندا تحت رقم الشركة الاتي: 17060920. عنواننا التجاري هو: Korendijk 5, 5704 RD Helmond، هولندا، و عنواننا البريدي هو: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond، هولندا.

أسماء و تفاصيل عناوين الفروع الأخرى لمجموعة Dorel يمكن إيجادها في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل و على موقعنا بالنسبة للعلامة التجارية المعنية.

(1) المنتجات التي تم شراؤها من بائعي تجزئة أو متعاملين يزيلون أو يغيرون المصقات أو الأرقام التعريفية تعتبر غير مصرح بها. المنتجات التي تم شراؤها من عند بائعي تجزئة غير مخول لهم تعتبر غير مصرح بها أيضا. لا تسري أي ضمانة على هذه المنتجات بما أن موثوقية هذه المنتجات لا يمكن تأكيدها.

ما الذي يجب فعله في حالة وجود عيوب:

في حالة وجود مشاكل أو عيوب، أول جهة اتصال هي المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به من قبلنا. ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا معترف بها لديهم⁽¹⁾. عليكم تقديم دليل شرائكم، الذي تم اجراؤه في الأشهر الأربع والعشرين السابقة لطلب الخدمة. من الأسهل أن تسعوا إلى المصادفة على طلب خدمتكم مسبقا من قبلنا. إذا ما قمتم دعوى شرعية تحت هذه الضمانة، فمن الممكن أن نطلب منكم إرجاع المنتج إلى المتعامل أو البائع بالتجزئة المخول والمعترف به لدينا أو أن ترسلوا المنتج إلينا وفقا لتعليماتنا. سندفع ثمن الإرسال و أجرة شحن الإرجاع إذا ما تم اتباع جميع التعليمات. الأضرار و/ أو العيوب التي لا تغطيها ضمانتنا أو الحقوق القانونية للمستهلك و/ أو الأضرار و/ أو العيوب المتعلقة بالمنتج و التي لا تغطيها ضمانتنا يمكن التعامل معها مقابل رسوم معقولة.

حقوق المستهلك:

يتمتع المستهلك بحقوق قانونية وفقا للتشريعات الخاصة بالمستهلك، و التي يمكن أن تتغير من بلد لآخر. حقوق المستهلك وفق التشريعات الوطنية المعمول بها لا تتأثر بهذه الضمانة.

كفالة مدى الحياة: وفقاً للأحكام والشروط المنشورة على موقعنا www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty نحن نقدم طوعاً لأول المستخدمين كفالة مدى الحياة من الشركة المصنعة. للمطالبة بهذه الكفالة لمدى الحياة عليك أن تتسجل على موقعنا



البينة

احتفظ بجميع الأغطية البلاستيكية بعيدا عن متناول طفلك لتجنب خطر الاختناق.

أسباب متعلقة بالبينة، نرجو منك عند توقعك عن استخدام هذا المنتج، بالتخلص منه في مكان النفايات الصحيحة و ذلك وفقا للقوانين المحلية.

الأسئلة

- يرجى الإتصال بموزع ماكسي كوزي Maxi-Cosi الخاص بك أو قم بزيارة موقع الإنترنت www.maxi-cosi.com
- عند عمل ذلك يرجى وضع المعلومات التالية في متناول اليد:
- الرقم المتسلسل
- العمر (الطول) و الوزن الخاص بطفلك.

الكفالة:

تعكس ضمانتنا لمدة 24 شهرا ثقتنا بالوعية الرفيعة لتصميمنا و هندستنا و إنتاجنا و أداء منتجنا نحن نؤكد أن هذا المنتج قد صنع وفق متطلبات السلامة الأوروبية الحالية و معايير الجودة التي تنطبق على هذا المنتج، و أن هذا المنتج خال من العيوب المادية و التصنيعية وقت شرائه. وفقا للشروط المذكورة في هذه الوثيقة، يجوز للمستهلكين الاحتجاج بهذه الضمانة في البلدان التي بيع فيها هذا المنتج من قبل فرع لمجموعة Dorel أو من قبل وكيل أو تاجر بالتجزئة معتمدين.

تغطي ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا جميع العيوب التصنيعية سواء على مستوى المواد أو التصنيع عند استعمالها في ظروف عادية و وفقا لدليل المستعمل الخاص بنا لمدة 24 شهرا بدءا من تاريخ الشراء الأصلي بالتجزئة من قبل أول عمل مستخدم نهائي. لطلب التصليحات أو قطع غيار تحت ضمانتنا بالنسبة للعيوب على مستوى المواد أو التصنيع، عليكم تقديم دليل شرائكم، يجرى ذلك خلال الأشهر الأربع و العشرون السابقة لطلب الخدمة.

ضمانتنا التي تدوم 24 شهرا لا تنطبق على العيوب التي يسببها التلف و البلى الاعتياديين، إلى جانب الأضرار التي تسببها الحوادث و الاستعمال التعسفي و الإهمال و النار و ملامسة السوائل أو أي مسبب خارجي، الضرر الذي يكون نتيجة عدم اتباع دليل المستخدم، الضرر الناتج عن الاستعمال مع منتج آخر، الضرر الناتج عن خدمة قديمها شخص غير مخوّل من قبلنا، أو إذا كان المنتج مسروقا أو عند إزالة أو تغيير أي ملصق أو رقم تعريف من المنتج. يندرج ضمن الأمانة عن التلف و البلى الاعتياديين المجلات و البنى التالية بسبب الاستعمال المنتظم و الاحلال الطبيعي للألوان و المواد نظرا للتقدم الطبيعي في عمر المنتج.



AR

نصيحة خاصة بالعناية بالهيكل



1. يجب صيانة هذا المنتج بشكل منتظم للحصول على أفضل أداء. ننصحك لفحص، وإذا لزم الأمر، لتنظيف الأجزاء الميكانيكية كل أسبوعين.
2. مسح الإطار بقطعة قماش نظيفة. قم بتنظيف و تجفيف الهيكل بعناية فائقة بعد كل مرة تتواجد فيها في المناطق الموحلة أو الرملية، لتجنب الصدأ.
3. لا تستخدم مواد التشحيم أو الزيت.
4. إن مقعد الأطفال الذي يدفع باليد الخاص بك لا يعمل على النحو الجيد، إذا لم يخضع للصيانة بانتظام.
5. لا تستخدم القوة إذا كنت هناك صعوبة في طيه أو فتحه. قم بتنظيف المنتج.
6. إذا استمرت المشاكل، اتصل بالمورد الخاص بك.
7. العناية: استخدم قطعة من الاسفنج و الصابون الخفيف. لا تستخدم المنظفات.
8. لغسيل القماش، اقرأ اولا الملصق بالتعليمات.

- غير صالح للنوم أثناء الليل، فإن ذلك قد يعرض طفلك لخطر شديد أو إصابات.
- إن أي أحمال عالقة باليد أو الظهر أو الجوانب قد تؤثر على ارتكاز عربة الأطفال/مقعد الأطفال الذي يدفع باليد.
- احتفظ بجميع الحقائب و العبوات البلاستيكية بعيدا عن متناول الأطفال الرضع و الأطفال الصغار لتجنب مخاطر الاختناق.
- استخدامات غطاء المطر: لا يستخدم في المناخ المشمس للحرارة الزائدة. لا تستخدم غطاء المطر بدون الكيوت. يستخدم تحت اشراف البالغين فقط.
- تأكد دائما من استخدام الفرامل بالكامل قبل ترك عربة الأطفال.
- لا تدع طفلك ابدا يتسلق إلى داخل أو خارج عربة الأطفال بمفرده.



هام

احتفظ بهذه التعليمات لإستخدامها كمرجع في المستقبل

السلامة

تم تصميم واختبار منتجنا بعناية للتأكد من سلامة وراحة طفلك. وتتوافق مع متطلبات السلامة - تم اختبارها في المختبرات المعتمدة وفقا لرقم الطلب 91-1292 - ديسمبر 1991 - EN1888: 2012.

1. إن هذه العربة مخصصة للأطفال من سن 0 وحتى 15 كجم.
2. لا تحمل أكثر من 1 طفل في آن واحد في مقعد الأطفال الذي يدفع باليد.
3. لا ترفع مقعد الأطفال الذي يدفع باليد أبداً وبداخلها الطفل.
4. إذا كانت الشركة المصنعة لمقعد الأطفال الذي يدفع باليد توصي باستخدامها مع الكاري كوت أو مع مقعد السيارة، ففي هذه الحالة سيكون الحد الأقصى للوزن هو ذلك المدون على المنتج الإضافي.
5. إذا كانت الشركة المصنعة توصي باستخدامها مع الكاري كوت أو مع مقعد السيارة، ضعهما دائما في مواجهتك.
6. لا تستخدم أبدا الدرج أو الدرج الكهربائي وطفلك داخل عربة الأطفال.
7. استخدم دائما أقصى وضع للوزن عند استخدامها مع الأطفال حديثي الولادة.
8. يجب استخدام الفرامل عند وضع طفلك في عربة الأطفال أو إخراجها منها. استخدم دائما فرامل الوقوف حتى في حالة الوقوف لعدة دقائق!
9. استخدم الأكسسوارات وقطع الغيار المعتمدة من الشركة المصنعة فقط إن استخدام اكسسوارات أخرى قد يمثل خطورة.

10. لعربات الأطفال المزودة بالأكسسورات (يعتمد على الموديل)، يرجى اتباع حمولة الوزن المبينة أدناه: الحد الأقصى للوزن المسموح به في صينية اللعب 2 كجم. الحد الأقصى للوزن المسموح به في الحقيبة الشبكية 2 كجم. الحد الأقصى للوزن المسموح به في جيب التخزين 1 كجم. الحد الأقصى للوزن المسموح به في السلة 2 كجم.

تحذير:

- لا تترك طفلك أبدا بمفرده بدون ملاحظة في عربة الأطفال.
- تأكد من أنه قد تم استخدام جميع الأقفال قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابات، احرص على أن يكون طفلك في مكان بعيد أثناء فتح أو طي هذا المنتج.
- لا تدع طفلك يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائما نظام التثبيت. توجد حلقات لربط حزام اضافي على كل جانب، إلى جانب حزام الأمان.



- تأكد من اجهزة الربط في هيكل عربة الأطفال أو وحدة الجلوس أو مقعد السيارة مستخدمة على النحو الصحيح قبل الإستخدام.
- هذا المنتج غير صالح للإستخدام أثناء الركض أو التزلج أو غيرها من الأنشطة الرياضية.



אחריות זאת ניתנת על ידי Dorel הולנד. חברתנו רשומה
בהולנד עם מספר 17060920. הכתובת העסקית שלנו היא
,Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, הא, כתובתנו למכתבים
The Netherlands.

פרטים על שמות ועל כתובות של חברות בת אחרות של קבוצת
Dorel ניתן למצוא בעמוד האחרון של המדריך הזה למשתמש
או באתר האינטרנט שלנו, הדן במונת הרלוונטי.

(1) מוצרים אשר נרכשו מספקים או מקמעונאים הנוהגים
להסיר או לשנות תוויות או מספרי זיהוי נחשבים למוצרים
לא מורשים. גם מוצרים שנרכשו מקמעונאים לא מורשים
נחשבים למוצרים לא מורשים. לא תחול כל אחריות על
מוצרים אלו, מכיוון שלא ניתן לאמת את אמיתותם.



אחריות

האחריות שלנו ל-24 חודשים משקפת את הביטחון שלנו באיכות המבנה של העיצוב, התכנון, הייצור והביצועים של המוצר שלנו. אנו מאשרים שהמוצר הזה יוצר בהתאם לדרישות הבטיחות האירופאיות הנוכחיות ובהתאם לתקני האיכות הרלוונטיים למוצר זה, וכן שבעת הרכישה, אין במוצר זה פגמים בחומרים או בעבודה. על פי התנאים שצוינו כאן, לקוחות במדינות שבהן נמכר מוצר זה על ידי חברת בת של קבוצת Dorel או על ידי ספק או קמעונאי מורשה יכולים לבקש סעד לפי אחריות זאת.

האחריות שלנו ל-24 חודשים מכסה את כל פגמי הייצור בחומרים ובעבודה, בתנאי שהשימוש במוצר נעשה בתנאים גיליים ובהתאם למדריך המשתמש שלנו למשתמש בפרק הזמן של 24 חודשים מתאריך הרכישה על ידי הלקוח הראשון שהוא גם משתמש הקצה. על מנת לתבוע תיקונים או חלקי חילוף במסגרת האחריות, בגין פגמים בחומרים ובעבודה, עליך להציג הוכחה שהרכישה שלך בוצעה במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות.

האחריות שלנו ל-24 חודשים אינה חלה על פגמים שנגרמו עקב שחיקה ובלאי טבעיים; כמו כן, היא לא חלה על נזק שנגרם על ידי תאונות, שימוש פוגעני, רשלנות, אש, מגע עם נוזלים או סיבה חיצונית אחרת, על נזק שהוא תוצאה של אי ציות לדרישות המדריך למשתמש, על נזק שנגרם על ידי שימוש בשילוב עם מוצר אחר, על נזק שנגרם מטיפול על ידי אדם שאינו מורשה מטעמנו או אם המוצר נגב או תווית כלשהי או מספר הזיהוי שלו הוסרו או שנו. דוגמאות לשחיקה או קריעה גרילית כוללות נגללים ובד שנשחקו תוך כדי שימוש גריל וכן דחייה מביעה של צבעים ושל חומרים עקב הודקנות טבעית של המוצר.

מה לעשות במקרה של פגמים:

אם תתעוררה בעיות או פגמים, נקודת הקשר הראשונה שלך היא הספק או הקמעונאי המוכרים על ידו. האחריות שלנו ל-24 חודשים מחייבת אותם⁽¹⁾. עליך להציג הוכחה שבוצעה על ידך, במהלך 24 החודשים הקודמים לבקשת השירות. יהיה לך קל יותר לקבל את השירות המבוקש, אם בקשתך תאושר מראש על ידו. אם תגוש תביעה תקפה לתלונה על פי כתב אחריות זה, אנו עשויים לבקש ממך להחזיר את המוצר לספק או לקמעונאי מורשה ומוכר על ידו, או לשלוח את המוצר אלינו, בהתאם להוראות שלנו. אנו נשלם בגין המשלוח הלוך וחזור, אם כל ההוראות ימואלו. בתמורה לתשלום סביר, נוכל לספק בנזק ו/או בפגמים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו ולא על ידי הזכויות החוקיות של הצרכן, וכן בנזק ו/או בפגמים הקשורים למוצרים שאינם מכוסים על ידי האחריות שלנו.

זכויות הלקוח:

ללקוח יש זכויות חוקיות בהתאם לחוקי הלקוח החלים; זכויות אלו משתנות ממדינה למדינה. זכויות הלקוח, על פי החוקים החלים במדינתך, אינם מושפעים על ידי כתב אחריות זה.

אחריות לכל החיים:

תחת התנאים שפרסמנו באתר האינטרנט שלנו www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty אנו מציעים אחריות של חיצון לכל חיי המוצר למשתמש הראשון. על מנת לקבל אחריות זאת, לכל חיי המוצר, עליך להירשם באתר האינטרנט שלנו.



סביבה

הרחיקו כיסויי פלסטיק מסביבת ילדים כדי למנוע סכנת חנק.

מטעמי שמירת הסביבה, כאשר אינכם משתמשים עוד במוצר זה, אנו מבקשים מכם להניח אותו במתקני האשפה המיועדים לכך, בהתאם לתקנות המקומיות.

שאלות

אנא פנו למפיץ המקומי של מקסי-קוזי או גלשו לאתר שלנו, www.maxi-cosi.com

הקפידו במקרה זה שברשותכם הפרטים הבאים:

- מספר סידורי
- גיל (גובה) ומשקל ילדכם.

אחריות

אחריות לשנתיים שאנו מעניקים משקפת את ביטחוננו באיכות התכנון, ההנדסה, הייצור והביצועים של המוצר שלנו. אנו ערבים לכך שמוצר זה עונה על דרישות הבטיחות ותקני האיכות האירופיים הנוכחיים החלים על מוצר זה, ולכן שהמוצר נטול פגמים בחומרים ובעבודה בעת הרכישה.

האחריות לשנתיים מכסה פגמי ייצור בחומרים ועבודה של המוצר בתנאי שימוש רגילים ובהתאם להנחיות המדריך למשתמש. כשאתם פונים לקבל תיקון או חלפים במסגרת האחריות עבור פגמים בחומרים ו/או בעבודה, חובה להציג הוכחה שהרכישה בוצעה לכל היותר ב- 24 החודשים שלפני בקשת השירות.

תינוקות וילדים צעירים כדי למנוע סכנת חנק.

- השימוש בכיסוי נגד גשם: אל תשתמשו בו במזג אוויר שמשי בשל הצטברות חום. אל תשתמשו בכיסוי נגד גשם ללא הגנון.
- השימוש בכיסוי רק בפיקוח של מבוגר.
- ודאו תמיד שהבלם מופעל כיאות לפני שתפרו מהטיולון.
- לעולם אל תניחו לילדכם לטפס אל הטיולון או ממנו בכוחות עצמו.

תחזוקת השלדה



1. יש לתחזק את המוצר באופן קבוע לשימוש משביע רצון. אנו מייצעים לכם לבדוק ובמידת הצורך לנקות חלקים מכאניים מדי שבעיים.
2. נגבו את המסגרת באמצעות מטלית נקיה. נקו ויבשו היטב את השלדה אחרי כל שהייה באזור בוצי או חולי, כדי למנוע חלודה.
3. אין להשתמש בחומרי סיכה או שמן.
4. הטיולון שלכם עלול שלא לפעול כשורה באם אינו מתוחזק בקביעות.
5. אל תפעילו כוח במקרה של קושי בפתיחת או קיפול המוצר. נקו את המוצר.
6. במידה והקושי נותר בעינו, פנו לספק.
7. טיפול: השתמשו בססנו ובסבון עדין. אל תשתמשו בחומרי ניקוי חריפים.
8. לכביסת ה בד, אנו היעזרו בתווית ההוראות.





HE

חשוב

שמרו על הוראות השימוש האלה לשם עיון חוזר

בטיחות

המוצרים שלנו עוצבו ונבדקו בקפדנות מרבית כדי להבטיח את בטיחות ילדכם ונוחותו. המוצרים שלנו עונים על כל דרישות הבטיחות ונבחנו במעבדה מאושרת בהתאם לתקנות מס' 91-1292, דצמבר 1991, EN1888: 2012.

1. אמצעי הובלה זה מיועד לילדים החל מהלידה ועד משקל 15 קג.
2. לעולם אל תניחו יותר מילד אחד בעת ובעונה אחת בכל מושב של הטיולון.
3. לעולם אל תרימו את הטיולון כשילדכם מצוי בו.
4. במידה והיצרן של הטיולון שלכם ממליץ להשתמש בו עם עריסה נידדת או מושב בטיחות לרכב, במקרה זה המשקל המקסימלי לשילוב הוא המשקל המצויין על גבי המוצר הנלווה.
5. במידה והיצרן של הטיולון שלכם ממליץ להשתמש בו עם עריסה נידדת או מושב בטיחות לרכב, התקינו אותם תמיד כשהם פונים כלפיהם.
6. לעולם אל תשתמשו בטיולון במדרגות או במדרגות נעות כשילדכם מצוי בו.
7. עבור תינוקות שהם עתה נולדו השתמשו בטיולון תמיד כשהוא מצוי במצב הנטוי ביותר אחרות.
8. הבלם חייב להיות מופעל כשאתם מניחים את ילדכם בטיולון או מוציאים אותו ממנו. הפעילו תמיד את הבלם, גם כשאתם עומדים במקום לדקות ספורות בלבד!

9. השתמשו אך ורק באביזרים או חלקי חילוף שנמכרים מאושרים לשימוש על ידי היצרן. שימוש באביזרים אחרים עלול להיות מסוכן.
10. לעגלות המצוידות באביזרים (תלוי בדגם), אנא כבדו את המשקל המקסימלי המותר שמצוין תלוי: לדוגמה: משקל מקסימלי מותר למגש המושקים 2 קג. משקל מקסימלי מותר לכיס האחסון 1 קג. משקל מקסימלי מותר לסל 2 קג.

אזהרה:

- לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה.
- רדאו שכל המנגולים אכן נעולים לפני השימוש בטיולון.
- הרחיקו את ילדכם בעת פתיחת או קיפול המוצר כדי למנוע פציעות.
- אל תניחו לילדכם לשחק עם המוצר.
- השתמשו תמיד במערכת הרתמה. טבעות להצמדת רתמה נוספת מצויות בכל דג, ליד חגורת המושב.



- בדקו שהתקני החיבור של גוף העגלה או יחידת המושב או מושב הבטיחות לרכב נעולים כיאות לפני השימוש בטיולון.
- מוצר זה אינו מיועד לריצה או החלקה בגלגליות או כל פעילות ספורט אחרת.
- מוצר זה אינו מיועד לשנת לילה, ילדכם עלול להיפגע או להיפצע.
- כל מוטעם המוצמד לידית, למשענת או לצדדים משפיע על יציבות העגלה/טיולון.
- הרחיקו שקיות פלסטיק או מוצרי אריזה מחוץ לטווח ידם של



DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NETHERLAND

DOREL HISPANIA S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE



DRU1148A16



www.maxi-cosi.com